

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.05
«Педагогическое образование»
(с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки
«Немецкий язык. Французский язык»

Форма обучения: очная

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

**«Особенности обучения письму на начальном этапе изучения немецкого
языка»**

Студент Е.А.У. Митясова Екатерина Александровна

Руководитель Т.А.Р. к.ф.н., доцент Разуваева Т.А.

Нормоконтролёр Шурыгина Ю.А. к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от 12.06.20 № 11а)

Заведующий кафедрой Алешина Е.Ю. к.и.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой отлично (протокол заседания ГЭК от 30.06.20 № 8)

Секретарь ГЭК Шурыгина Ю.А.

Пенза 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава I. Теоретические основы обучения письму на иностранном языке.....	6
1.1. Письмо как вид речевой деятельности.....	6
1.2. Психологические особенности младшего школьника.....	15
1.3. Специфика обучения письму на начальном этапе изучения немецкого языка.....	24
Выводы по первой главе.....	40
Глава II. Практические основы обучения письму на иностранном языке.....	41
2.1. Анализ упражнений по обучению письму в современных УМК по немецкому языку.....	41
2.2. Дополнительные материалы к УМК «Немецкий язык. Первые шаги» для обучения письму во 2 классе.....	57
Выводы ко второй главе.....	72
Заключение.....	73
Библиографический список.....	77
Приложение.....	81

Введение

На сегодняшний день отмечается, что обучение письму и письменной речи является возможностью коммуникации не только в пределах страны, но и в пределах мира при отсутствии личной встречи с оппонентом. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (ФГОС НОО) гласит, что одной из задач школы в предметной области «Иностранные языки» является освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для освоения на элементарном уровне письменной речи на иностранном языке [34].

Актуальность работы заключается в том, что формирование навыков письма и планирования письменного высказывания с учетом основных правил происходит именно на начальном этапе обучения. На данном этапе важно заложить основы письма у младшего школьника и постепенно совершенствовать их в рамках уроков иностранного языка для того, чтобы избежать проблем, связанных с письмом, на среднем и старшем этапе обучения. Статистические данные проведенных в 2019 году основных государственных экзаменов (ОГЭ) и единых государственных экзаменов по иностранным языкам (ЕГЭ) показали, что письмо является одним из разделов, где участники экзамена испытывают основные сложности при выполнении представленных заданий, здесь наблюдались более низкие результаты по сравнению с другими разделами ОГЭ и ЕГЭ. По мнению Федерального института педагогических измерений (ФИПИ) такие результаты свидетельствуют как о недостаточно сформированных навыках письма, так и о сложностях при планировании своего письменного высказывания и его построении [27].

Рассмотрением проблем обучения письму и письменной речи занимались многие ученые, такие как И.Н. Верещагина, Н.И. Гез, Р.П. Мильруд, А.А. Миролубов, Ф.М. Рабинович, Г.В. Рогова, Т.Е. Сахарова, М.Д. Пайвина и другие. Однако, несмотря на то, что проблемы обучения письму рассматриваются большим количеством методистов, многие вопросы

остаются дискуссионными. В частности, до сих нет единого мнения по поводу соотношения понятий «письмо» и «письменная речь».

Целью исследования является изучение особенностей обучения письму на начальном этапе изучения немецкого языка в средней общеобразовательной школе.

Задачи исследования:

- рассмотреть письмо как вид речевой деятельности;
- дать характеристику психологическим особенностям младшего школьника;
- выявить особенности обучения письму на уроках немецкого языка с учетом психологических особенностей младшего школьного возраста;
- проанализировать упражнения по обучению письму в УМК по немецкому языку «Немецкий язык. Первые шаги» для 2 класса И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой;
- подобрать ряд дополнительных упражнений для обучения письму младших школьников на уроках немецкого языка во 2 классе с учетом психологических особенностей их возраста.

Объект исследования: обучение письму на уроках немецкого языка.

Предметом исследования являются приемы обучения письму на уроках немецкого языка во 2 классе.

Для решения поставленных задач применялись следующие **методы исследования:**

1. теоретические (анализ педагогической, методической, психологической литературы по теме, ее синтез и систематизация);
2. эмпирические (изучение и обобщение отечественного и зарубежного опытов по обучению письму на уроках немецкого языка).

Практическая значимость работы обусловлена результатами проведенного анализа УМК по немецкому языку «Немецкий язык. Первые шаги» для 2 класса И.Л. Бим, Л.И. Рыжовой, изученными и описанными комплексами упражнений по обучению письму на уроках немецкого языка, а

также дополнительной подборкой заданий по обучению письму.

Структура работы: данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Во введении дается обоснование актуальности работы, определяются цели, задачи, объект и предмет исследования.

В первой главе рассматриваются теоретические основы обучения письму на иностранном языке: раскрывается понятие письма как вид речевой деятельности, психологические особенности младшего школьника, описывается специфика обучения письму на начальном этапе изучения немецкого языка.

Вторая глава посвящена анализу упражнений по формированию основ обучения письму на иностранном языке в УМК по немецкому языку «Немецкий язык. Первые шаги» И.Л. Бим, Л.И. Рыжовой для 2 класса и подборке ряда дополнительных упражнений по обучению письму на уроках немецкого языка.

Заключение является обобщением всей работы.

Глава I. Теоретические основы обучения письму на иностранном языке

1.1. Письмо как вид речевой деятельности

Традиционно выделяется четыре вида речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо [4]. Овладение основными видами речевой деятельности определяет степень коммуникативной компетенции человека – совокупности знаний, умений, навыков в области вербальных и невербальных средств, для адекватного восприятия и отражения действительности в различных ситуациях общения [38, с. 154].

В данной главе будут рассмотрены основы обучения письму на иностранном языке. В методике преподавания иностранных языков соотношение понятий «письмо» и «письменная речь» рассматриваются по-разному. Чаще всего встречаются две точки зрения: письмо понимается в широком смысле как вид речевой деятельности и включает в себя письменную речь, либо письмо и письменная речь рассматриваются как два разных явления.

Рассмотрим несколько трактовок понятия «письмо» и «письменная речь» группы ученых, придерживающихся первой позиции. Например, Л.П. Солонцова говорит о том, что письмо – это «продуктивная аналитико-синтетическая деятельность, связанная с порождением и фиксацией текста» [33, с. 214]. Письменная речь, в свою очередь, является составляющей письма, – это «процесс выражения мыслей в графической форме, способность пользоваться системой письменного языка для осуществления коммуникации (общения)» [33, с. 214]. Л.П. Солонцова считает, что письмо – это и одна из форм письменного общения (письменная речь), и техника письма, включающая графику, каллиграфию, орфографию и пунктуацию (технологический, процессуальный аспект). Таким образом, при обучении письму следует учитывать два процесса:

а) овладение графической, а затем орфографической системами иностранного языка;

б) овладение письменной речью как средством коммуникации [33, с. 214].

Е.Н. Соловова рассматривает письмо как «сложное речевое умение, дополнительное к звуковой речи средство общения, которое осуществляется при помощи системы графических знаков» [32, с. 187].

У Г.В. Роговой письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей [30, с. 188].

По мнению Е.И. Пассова, под письмом понимается продуктивный вид деятельности, при котором информация представляется с помощью графических знаков [29, с. 26].

Однако не все ученые придерживаются точки зрения рассмотрения письменной речи как составляющей письма. Н.И. Жинкин считает необходимым различать письмо и письменную речь. Подобное разграничение связано с особенностями механизма создания письменных высказываний, который складывается из двух звеньев: составление слов из букв и составление письменных сообщений из слов и словосочетаний [21, с. 236]. Н.И. Гез, придерживается позиции Н.И. Жинкина и считает, что в основе письма лежит владение графикой и орфографией, а в основе письменной речи выражение мыслей с помощью определенного графического кода [18, с. 148]. Иными словами, письмо и письменная речь рассматриваются как два самостоятельных процесса: письмо как владение графическими и орфографическими навыками, письменная речь – как владение умениями порождения письменных высказываний. Однако при этом ученые отмечают, что эти два явления взаимосвязаны между собой.

В данной работе мы придерживаемся первой позиции и рассматриваем письмо как широкое понятие (с позиции Г.В. Роговой). Мы понимаем под письмом продуктивный вид речевой деятельности, для выполнения которой, согласно мнению Е.И. Пассова, необходим комплекс навыков и умений:

- 1) навыки начертания знаков письма (т.е. графика);

2) навыки правильного перекодирования звуков речи в адекватные графические знаки (т.е. орфография);

3) умения построения письменного высказывания (т.е. композиция);

4) лексические и грамматические навыки письма [28].

Навыки первой и второй групп можно обозначить как техника письма. Умения и навыки третьей и четвертой группы можно обозначить как письменная речь.

Цель обучения письму включает в себя умение пользоваться системой графических знаков, содержанием и формой письменного воспроизведения речи, то есть конечной целью является формирование коммуникативной компетенции учащихся. Основные виды речевой деятельности, в свою очередь, предполагают разделение на рецептивные, направленные на восприятие готового речевого сообщения, и продуктивные, предусматривающие работу по созданию собственных текстов. Именно второй тип характеризует письмо как вид речевой деятельности. Результатом письма как вида речевой деятельности является письменное высказывание, письменный текст.

В школе обучение письму долгое время не являлось целью обучения, так как основное внимание уделялось овладению устной речью. В настоящее время отношение к обучению письму было пересмотрено, поскольку письменная форма общения в современном обществе выполняет важную коммуникативную функцию.

В современном обучении выражению своих мыслей в письменной форме уделяется пристальное внимание на уроках иностранного языка, начиная с младшего школьного этапа. Письму, как виду речевой деятельности, характерна трехчастная структура, а именно, побудительно-мотивационная, аналитико-синтетическая и исполнительная [19, с. 18]. Побудительно-мотивационная часть включает в себя мотив пишущего, возникновение потребности вступить в контакт и передать письменно записанную информацию. Данная часть подразумевает формирование

замысла высказывания у пишущего. Затем осуществляется переход к аналитико-синтетической части, где основной задачей является формулировка самого высказывания, посредством выбора подходящих лексических единиц, построения предложений и расстановка связей между ними. То есть мысленно составленное письменное высказывание уже имеет определенную структуру. Исполнительная часть является заключительной, на ней пишущий фиксирует мысленное высказывание с помощью графических знаков, после чего получает письменный текст [19, с. 19].

Письмо играет важную роль при обучении иностранному языку. На первых школьных этапах основной целью обучения является овладение графикой, орфографией и каллиграфией, что помогает учащимся усвоить технику письма в изучаемом детьми языке. Затем письмо выходит на новый уровень и трактуется как помощник усвоения языкового материала, а именно, грамматического и лексического. Значит, письмо на данном этапе обучения – средство изучения иностранного языка. Его вспомогательная функция может быть выполнена только в случае успешного усвоения техники письма. Обучение технике письма включает в себя: овладение алфавитом, графикой, орфографией и пунктуацией, то есть обучение письму направлено, прежде всего, на овладение техникой письма и самыми элементарными умениями для ведения переписки, а также оно является средством обучения иноязычной речи на начальном этапе обучения [22].

Возвращаясь к понятию письма Н.И. Гез, Е.И. Пассова, Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой, мы заметили, что в рассмотрении процесса обучения письму не упоминается такая составляющая обучения письму как каллиграфия. Мы считаем, что каллиграфия и каллиграфический навык необоснованно забываются при обучении письму, так как вплоть до окончания школы каллиграфический навык необходим школьнику. Одним из примеров могут служить ОГЭ и ЕГЭ, где разборчивость почерка влияет на оценивание работы экзаменуемого. Кроме того, каллиграфический навык не только помогает исключить ошибку и правильно понять написанное, но и

дисциплинирует мысль во время письма, то есть ученик сосредоточен на правильности написания букв, буквосочетаний, а также фраз и предложений. Для того чтобы избежать проблем на среднем и старшем этапе обучения, необходимо автоматизировать каллиграфический навык на младшем школьном этапе.

Н.Г. Агаркова считает необходимым обучение каллиграфическому навыку и характеризует его как внешнее качество письма, то есть умение писать правильным и устойчивым почерком, не нарушая высоты, ширины, угла наклона элементов, букв и соединений букв. Каллиграфия – искусство красивого письма, то есть умение писать правильным, чётким и устойчивым почерком [2, с. 93].

Мы предлагаем дополнить структуру навыков и умений письма, предложенную Е.И. Пассовым, и включить не только графические, но и каллиграфические навыки, которые взаимосвязаны между собой. Особое место в процессе овладения графическими и каллиграфическими навыками занимает именно начальный этап обучения письму.

Далее требования к обучению письму возрастают, так, на среднем этапе школьникам необходимо овладеть письменной фиксацией представленного материала, выполнять разнообразные письменные задания, составлять письма на изученные темы, а также заполнять анкеты о себе и уметь интервьюировать одноклассников и заполнять анкеты для других людей. В качестве конечных требований в области обучения письму выдвигается развитие у учащихся умений письменно выражать свои мысли – то есть, умения письменной речи. Старший школьный этап – завершающий этап обучения письму, его успех во многом зависит от хорошо сформированных базовых навыков на предыдущих этапах.

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез отмечают, что процесс создания письменного высказывания – более медленный процесс [17, с. 201]. Объяснение они находят в том, что при создании письменного высказывания пишущий всегда имеет возможность вернуться к написанному им тексту,

снова посмотреть его содержательную часть, и, в зависимости от желания, скорректировать или же видоизменить полученный текст. Возвращение к полученному результату с целью самоконтроля называют основной причиной причисления письма как вида речевой деятельности к наиболее легкой речевой деятельности. В связи с этим рекомендуется переходить от аудирования и говорения не к чтению, а к письму, так как оно считается подходящим средством для совершенствования форм устного обучения. Таким образом, обучение письму тесно связано с обучением трем другим видам деятельности, так как оно помогает сохранять полученные знания в письменном виде, а также является стимулом к освоению говорения, аудирования и чтения на иностранном языке.

Хотя Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез считают письмо одним из наиболее легких видов речевой деятельности, оно также имеет свои трудности [17, с. 203]. Во-первых, при обучении письму учащийся постоянно сталкивается с проблемой расхождения звукового и графического плана письменного оформления своей мысли. Во-вторых, письменная речь, как составляющая письма, не включает в себя использование мимики, жестов и интонации, что осложняет оформление письменного высказывания. В данном случае оно должно быть наполнено грамматическим, орфографическим и лексическим содержанием для успешной реализации письменного высказывания. Данные сложности преодолеваются с помощью выполнения различных блоков упражнений, которым будет уделено особое внимание во второй главе данной работы.

Таким образом, письмо в современной методике является широким понятием, которое включает в себя графику и каллиграфию, орфографию и письменную речь. Благодаря этому письмо является не только продуктивным видом деятельности, но и часто рассматривается с точки зрения творческой деятельности, поскольку предполагает развитие способности структурировать и воспроизвести собственные мысли с помощью внутренней речи, а затем системы графических знаков.

В младшем школьном возрасте ребенок лишь начинает осваивать письмо. Основной задачей на младшем школьном этапе является овладение графическими, орфографическими навыками, а также каллиграфией. Хотя письмо рассматривается как вспомогательное средство обучения, нельзя не учитывать его практическую значимость.

Особый интерес представляют собой точки зрения ученых по поводу процесса создания собственно письменного высказывания. Так, Юрген Баурман и Рюдигер Вайнгартен выделяют три этапа в процессе написания письменного высказывания: планирование, процесс написания письма и конечный продукт [41, S. 17]. Взаимосвязь между составляющими может быть проиллюстрирована с помощью примера компьютерной программы, где планирование – это программа, поставленная перед собой самим пишущим, процессы – это выполнение данной программы, продукты – это результаты выполнения программы.

Этап планирования первоначально относят к мотивации процесса производства текста и составлению его возможной структуры и плана. Первый этап включает в себя три основные задачи [41, S. 18-20]. Изначально пишущий ставит перед собой цель написания письменного высказывания, делает разнообразные записи, которые в будущем ему помогут изложить свою мысль в письменной форме, данный шаг зарубежные ученые относят к задаче идентификации информации. Затем, стараясь привести все свои мысли и записи в порядок, составляется план, то есть структурируется будущее. На этапе планирования письма может возникнуть проблема, а именно решение пишущего изъять ненужный, по его мнению, кусок информации, либо видоизменить не понравившийся элемент или часть будущего письменного высказывания.

Вторым этапом написания письма является процесс, то есть воплощение всех своих планов. На данном этапе осуществляется перенос продуманной информации из мыслительных концепций и схематически-структурированных набросков в полноценный текст. К задачам данного

этапа относят: превращение записанных в виде плана мыслей в полноценное высказывание, выбор формы письменного высказывания и проверка содержания лингвистического компонента письменного текста, который предполагает применение графических и каллиграфических, грамматических, лексических и орфографических знаний.

Заключительным этапом написания письма в исследованиях Ю. Баумана и Р. Вайнгартена является продукт. Под продуктом письменной речи они понимают те материальные результаты письма, которые перенесены на лист бумаги. Задачей данного этапа называют самоконтроль. Самоконтроль выполняется в два этапа. На первом этапе пишущему необходимо вернуться на два шага назад и снова пройти этапы «Планирование» и «Процесс», чтобы убедиться в выполнении всех поставленных задач, а также в правильности их реализации. При выполнении данного этапа самоконтроля пишущий может перейти ко второму этапу, где ему необходимо проверить наличие лингвистического компонента в его работе, а именно, обратить внимание на грамматическую, лексическую и орфографическую, графическую и каллиграфическую составляющие в тексте.

Рассмотрим точку зрения М.М. Безруких и Н.А. Ипполитовой. М.М. Безруких в своей работе ссылается на позицию Н.А. Ипполитовой и считает, что написание письменных высказываний необходимо рассматривать в четыре этапа [3, с. 47-49]. К первому этапу они относят предварительную ориентировку – определение цели пишущего. Пишущий должен четко понимать, кому и что он будет писать. Затем пишущий переходит ко второму этапу, где перед ним стоит задача планирования собственной деятельности и выбора формы речи. На данном этапе подбираются соответствующие речевые конструкции, а также будущее письмо наполняется средствами выразительности. Следует подчеркнуть, что первые два этапа, которые подготавливают пишущего к написанию высказывания, на внутреннем уровне часто обращаются к языковой

интуиции и языковому чутью. Третий этап относится к этапу осуществления деятельности, пишущий придает своим мыслям письменную форму. М.М. Безруких согласен с точкой зрения Н.А. Ипполитовой и считает, что изначально происходит акустическое кодирование текста, то есть его проговаривание при помощи внутренней речи. Пишущий интонирует и фиксирует с помощью интонации знаки препинания в будущем письменном высказывании, после чего, соблюдая все требования, превращает акустическое кодирование в графический код, то есть он получает готовый продукт – текст. Затем ему остается выполнить заключительный этап – этап контроля деятельности.

В методике преподавания иностранных языков соотношение понятий «письмо» и «письменная речь» рассматриваются по-разному. Чаще всего встречаются две точки зрения: письмо понимается в широком смысле как вид речевой деятельности и включает в себя письменную речь, либо письмо и письменная речь рассматриваются как два разных явления. Рассмотрев точки зрения Н.И. Гез, Н.И. Жинкина, Е.И. Пассова, Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой, Л.П. Солонцовой, мы понимаем письмо в широком смысле как продуктивный вид речевой деятельности, для выполнения которой необходим комплекс навыков и умений: навыки начертания знаков письма (т.е. графика и каллиграфия); навыки правильного перекодирования звуков речи в адекватные графические знаки (т.е. орфография); умения построения письменного высказывания (т.е. композиция); лексические и грамматические навыки письма. Навыки первой и второй групп составляют технику письма, умения и навыки третьей и четвертой группы – письменную речь. На начальном этапе обучения письму основной целью обучения является овладение графикой, орфографией и каллиграфией, что помогает учащимся усвоить технику письма. Кроме того, учащиеся учатся составлять простые письменные высказывания, преимущественно, личные письма.

1.2. Психологические особенности младшего школьника

Обучение иностранному языку тесно связано с психологией – наукой, изучающей закономерности психического отражения действительности в сознании человека, его душевные свойства и мыслительную деятельность индивида [37, с. 47]. На каждом школьном этапе можно выделить психологические особенности учащихся, с опорой на которые строится последующее планирование уроков и подбор подходящих блоков упражнений. В данном параграфе особое внимание будет уделено психологическим особенностям учащихся младшего звена.

Младший школьный возраст рассматривается психологами как предпубертатный период, он является предшественником полового созревания, данный этап тесно связан с необходимостью получения новых знаний и развития новых умений и навыков [36]. Хотя дети 8-11 лет еще имеют много детских качеств, например, таких как легкомыслие и наивность, они теряют детскую непосредственность в поведении и важной составляющей является получение социального статуса, а также у них появляется иная логика мышления. Л.С. Выготский считает, что у ребенка наблюдается изменение интересов и ценностей, поэтому младший школьный возраст часто называют вершиной детства [15].

Психологи отмечают, что в возрасте 8-11 лет основные новообразования ребенка заканчивают свое формирование, поэтому на этом возрастном этапе важно заложить такой фундамент характеристик ребенка, на основе которого он сможет продолжить свое развитие, переходя на новый уровень, уровень – «подросток». Однако стоит обратить внимание, дети развиваются неравномерно вследствие особенностей окружающего их мира, социальной составляющей и внутреннего психологического состояния. Так у одного и того же ребенка одно новообразование может находиться только в зачатках, то есть на стадии формирования, а другое быть уже полностью сформировавшимся [24, с. 69].

На данном этапе у младшего школьника наблюдается функциональное совершенствование мозга, основной составляющей является развитие аналитико-синтетической функции коры головного мозга. Благодаря развитию данной функции у младшего школьника перестраиваются мыслительные процессы. В возрасте 8-11 лет на завершающей стадии находится переход от наглядно-образного к словесно-логическому мышлению. Решая поставленные задачи, учащийся начинает логически верно рассуждать, а, рассуждая, он использует операции [24, с. 72-74]. И.Ю. Кулагина, ссылаясь на Ж. Пиаже, охарактеризовала данные операции как конкретные, так как ребенок еще не может строить гипотетические теории, ему нужна опора на конкретный, наглядный материал [24]. Словесно-логическое мышление выходит на первый план на этапе школьного обучения, а образность становится все менее необходимой для успешной учебной деятельности. В возрасте 11-12 лет можно наблюдать проявление индивидуальных различий учащихся через призму освоения школьных дисциплин. Психологи выделяют группы «теоретиков» и «мыслителей», к ним относят учащихся, которые с легкостью справляются с решением поставленных учебных задач в словесном плане. Следующая группа получила название «практики» – основной необходимостью выступает опора на наглядность и наличие практической деятельности при решении задач. К последней группе психологи отнесли «художников». Учащиеся, относящиеся к этой группе, имеют ярко развитое образное мышление. Вследствие неравномерного развития в младшем школьном возрасте также можно выделить группу детей, у которых замечается относительное равновесие между разными видами мышления [37].

Таким образом, в младшем школьном возрасте наблюдается изменение вида мышления. Образность уходит на второй план и доминирующим видом становится словесно-логическое мышление, что позволяет учащимся изменить представления о рассуждениях, теперь они используют операции при решении конкретных задач, но при этом необходимость в наглядном

материале еще присутствует. В конце младшего школьного возраста у учащихся часто наблюдаются развитие определенного вида мышления, с помощью которого происходит решение поставленных учебных задач. Некоторые используют наглядность, другие предпочитают решение проблем в словесном плане, третьи оперируют образностью. Но не у каждого учащегося в младшем школьном возрасте доминирует определенный вид мышления, у некоторых все еще наблюдается гармония между различными видами мышления.

Согласно Л.С. Выготскому, с переходом в младшем школьном возрасте от одного мыслительного процесса к другому начинает развиваться память младшего школьника. Развитие наблюдается в двух направлениях, память становится осмысленной и произвольной [15]. Дети непроизвольно хорошо усваивают материал, который им кажется интересным. Интерес вызывают занятия, где преобладает игровая форма обучения с элементами яркой наглядности. Именно эта информация в виде образов и воспоминаний остается в памяти младшего школьника. Но при этом они способны сконцентрироваться на запоминании материала, который не кажется им интересным. Обучение строится на использовании младшими школьниками произвольной памяти. При этом младшему школьному возрасту характерна механическая память [39]. На протяжении всей начальной ступени обучения многие заучивают наизусть учебный материал, а затем воспроизводят дословно то, что запомнили. Использование механической памяти влечет за собой проблемы в среднем и старшем звене, где объем информации становится больше и тяжелее для дословного заучивания материала без его понимания. Для развития осмысленной и произвольной памяти основной задачей является научить детей использовать определенные мнемонические приемы, то есть рациональные способы запоминания. Беря во внимание данный факт, большое внимание в младшем звене уделяется работе с текстом. Ученику необходимо разделить текст на смысловые части, дать им заголовки, выделить слова-опоры в тексте и составить по ним план.

Результатом такой проработки текста является его понимание. Значит, ребенок сможет связать новые полученные знания со старыми и включить их в общую систему знаний. Осмысленный материал затем может быть легко извлечен из памяти и воспроизведен [25].

Таким образом, можно прийти к выводу, что младший школьник на данном этапе находится на пути изменения системы памяти. Она становится все более произвольной и осмысленной, а механическое запоминание информации уходит на второй план. Несмотря на переход к осмысленной памяти, младший школьник еще без труда может заучивать и воспроизводить текст, не понимая его, поэтому нужно не только контролировать конечный результат, который имеет учащийся (точность и правильность пересказа текста), но также и сам процесс его работы, то есть каким образом учащийся запомнил информацию.

Процесс обучения невозможен без развития внимания. Младшие школьники становятся более внимательными на уроке. На данном этапе у ребенка развивается произвольное внимание, то есть изначально учащийся находится под контролем учителя или родителей, но спустя некоторое время он начинает выполнять поставленные задачи самостоятельно, при этом ставит себе цель, самостоятельно контролирует свою деятельность и результат [24]. Именно контроль над выполнением действий называют произвольным вниманием. В.А. Аверин говорит о том, что хотя младший школьник уже может концентрировать свое внимание на неинтересных ему вещах, у него все еще наблюдается проявление непроизвольного внимания. Основными отвлекающими факторами выступают внешние впечатления, которые отвлекают и не дают сконцентрироваться на сложном и непонятном материале урока. Внимание учащихся младших классов характеризует неустойчивость и ее небольшой объем, они могут быть погружены в одно дело в течение – 10-20 минут, затем им необходима смена деятельности [1, с. 84]. Внимание присуще каждому ребенку в разной степени. Психологи выделили группы детей, которые долгое время усердно могут решать одну

задачу, но быстрота смены деятельности для них становится большой проблемой. Другие, наоборот, могут быстро переключиться с одной деятельности на другую, но при этом они часто отвлекаются на их внешние впечатления. Третья группа отличается устойчивым и организованным вниманием, но они еще не могут удерживать его долгое время, поэтому объем их внимания остается на низком уровне. К четвертой группе относят младших школьников, чье внимание считается хорошо развитым, но направленным на посторонние вещи. Такие дети часто отвлекаются на занятия, рисуют на партах или смотрят в окно и производят впечатление рассеянных [36].

Итак, на младшем этапе у учащихся развивается произвольное внимание, которое помогает им самостоятельно концентрироваться на поставленных задачах и контролировать свои действия, даже если им неинтересен предлагаемый материал. Внимание развивается неравномерно, поэтому одни видят трудность в переключении своего внимания на другой вид деятельности, другие с трудом концентрируются на одном виде деятельности, оставляя предпочтение посторонним внешним впечатлениям, третьи имеют небольшой запас внимания, четвертые рассеивают свое внимание. Можно сделать вывод, что внимание в младшем школьном возрасте еще находится на стадии развития и перехода от непроизвольного к произвольному.

В младшем школьном возрасте психологи не оставляют без внимания мотивационную сферу, которая определяет успешность учебной деятельности ребенка, закрепляет его мотивацию к школе. В.Б. Хозиев, ссылаясь на А.Н. Леонтьева, считает мотивационную сферу ядром личности [36, с. 103]. Именно от нее зависит школьная успеваемость, а также дальнейшее развитие личности. Стоит отметить, что мотивация ребенка может быть разной, так выделяют негативную, формальную и содержательную мотивации [15]. Негативная мотивация оставляет отрицательный отпечаток на учебной деятельности. К данному виду

мотивации относятся отказ от посещения школы по разнообразным причинам, ребенку не нравится сам процесс хождения в школу, либо у него нет желания посещать школьные занятия. Даже при достаточной психологической развитости ребенка, негативная мотивация не позволит развиться успешной обучаемости ребенка. Следующий вид мотивации называют формальным, так как ребенок согласен посещать школу только ради формальных признаков. Его мало интересует получение знаний, он рассматривает школу, как способ коммуникации с друзьями, как способ отдохнуть на перемене и поучаствовать в игровой деятельности в большой компании. Как правило, дети из данной категории имеют среднюю успеваемость, они не могут достичь вершин в учебной деятельности, но также не опускаются на низкий уровень. К последнему виду мотивации относят содержательную мотивацию. Она несет в себе позитивные характеристики, а именно, ребенок с радостью собирает школьные принадлежности накануне занятий и затем идет в школу, мотивированный на получение новых знаний. Учащиеся, относящиеся к данной группе, часто являются успешными в учебной деятельности.

Младшие школьники преследуют разнообразные мотивы учения, главенствующую позицию в этом возрасте занимает мотив получения высокой оценки, так как получение высокой оценки в школе связано с эмоциональным благополучием ребенка. Он получает похвалу от родителей и учителей, его часто ставят в пример, ребенок чувствует гордость за себя. В.А. Аверин отмечает, что многие психологи выделяют несколько видов мотивов получения высокой оценки [1]. К ним относят мотивацию достижения, избегания неудачи, также познавательную, престижную и компенсаторную мотивации. Мотивация достижения на младшем школьном этапе часто занимает доминирующую позицию. У детей с высокой успеваемостью часто выражена мотивация достижения успеха. Это заключается в получении высокого результата, посредством правильно выполненного задания и желания довести его до совершенства. Учащиеся

ориентированы на похвалу со стороны учителей и родителей, но при этом независимо от оценки окружающих они уделяют внимание качеству и результативности учебных действий, что в последующем способствует процессу формированию саморегуляции [24]. Мотивация достижения успеха является наиболее ценным мотивом учебной деятельности. Ее стоит отличать от престижной мотивации. Данный вид характерен для детей с завышенной самооценкой и лидерскими качествами. Учащийся желает выделиться, быть не таким как все, на первый план выходит возможность занять высокое положение в классе. Проявление престижной мотивации имеет два пути. Если она ярко выделена у учащегося с хорошо развитыми способностями, она поможет ему добиться высоких успехов в учебной деятельности, сыграет роль в становлении высокой работоспособности и трудолюбия на пути достижения успешных результатов в учебе. Если учащийся обладает средними способностями, скрытой неуверенностью в себе, но желание выделиться из толпы встает на первый план, то часто завышенный уровень притязаний приводит к аффективным реакциям в ситуации неуспеха [15]. Наряду с мотивацией достижения успеха и престижной мотивацией выделяют мотивацию избегания неудачи. Мотивация избегания неудачи тесно связана со страхом не получить одобрения со стороны учителей и родителей, а также с избеганием возможных негативных последствий при получении низкой отметки, например, санкций со стороны родителей, поэтому она несет в себе негативную окраску обучения. Если данная мотивационная тенденция развивается на протяжении всего периода обучения в младших классах, то затем учащиеся теряют мотивы достижения успеха и получения высокой отметки, но при этом они все еще рассчитывают на похвалу окружающих, поэтому мотивация избегания неуспеха приобретают все большую силу. Так как мотивация избегания неуспеха несет в себе отрицательную окраску, у учащихся возникает особая компенсаторная мотивация. Младший школьник, у которого не получилось реализоваться в успешной учебной деятельности, ищет другие возможные варианты

выражения себя в других сферах деятельности. Часто такими областями становятся занятия спортом или художественные направления. Удовлетворяя свои мотивационные потребности в другой сфере, низкая успеваемость не становится для учащегося поводом для расстройств.

Таким образом, проблема школьной успеваемости на младшем школьном этапе является центральной. На начальном этапе обучения именно оценка является оценкой личности и определяет социальный статус учащегося. Учащиеся младших классов, как правило, жизнерадостны, общительны и бодры. Но определенные трудности появляются в каждом возрасте, возраст 8-11 лет не является исключением. Появление данных проблем связано со специфическими чертами, которые развиваются у ребенка в этом возрасте. Во-первых, растет ценность интимно-личностного общения. Общение становится ведущей деятельностью учащегося младших классов, особенно важным становится общение со сверстниками. Во-вторых, на младшем школьном этапе начинается активное развитие рефлексии. Ребенок старается проанализировать свое поведение, провести параллели со сверстниками, сравнить себя с ними, при этом найденные схожести и различия с другими не удивляют младшего школьника, а воспринимаются им как обыденность. В связи с большим количеством изменений, происходящих в психологии ребенка, часто появляются некоторые барьеры в общении, растет стеснительность, которую ребенок не желает показывать окружающим, пытается ее скрыть. Из-за этого она может проявляться в таких чертах как грубость и скованность, при этом перекрывается непосредственное поведение, которое было свойственно младшему школьнику. На этапе онтогенеза, индивидуального развития младшего школьника, появляется понятие «я и общество» [1]. С появлением этого понятия учащийся актуализирует усвоение норм человеческих взаимоотношений, он стремится проявить себя и с этой помощью получить одобрение и признание окружающих. Уже на начальном этапе ребенок старается занять соответствующее место в обществе, при этом дети возраста

8-11 лет понимают, что их собственное «Я» стоит наравне с другими. Мотивация ребенка младшего школьного возраста отличается своим разнообразием, при этом основной целью остается получение высокой оценки для удовлетворения разных потребностей, таких как, избегание наказания, похвала или возможность выделиться среди одноклассников. Ученики младших классов стараются управлять собой внешне, то есть следят за своим поведением, и внутренне, отвечая за психические процессы и чувства, происходящие в их организме в данный период.

Итак, младший школьник считает мотивацию ведущей учебной деятельностью, он полностью закрепляет за собой внутреннюю позицию и статус школьника. Именно на младшем школьном этапе учащийся формирует фундамент, базу для продолжения обучения. Он приобретает теоретическое и словесно-логическое мышление, все дальше уходя от образности, используемой на первых годах обучения. Но его восприятие недостаточно дифференцировано, поэтому младший школьник все еще нуждается в наглядности материала. Личность школьника и его позиция в обществе тесно связана с результативностью обучения. Успеваемость является значимой при оценивании учащегося как личности со стороны окружающих. Именно от уровня учебы и от уровня своих способностей зависит самооценка и самопринятие младшего школьника. Осознаваемая успешность развивает чувство компетентности. Компетентность является новым аспектом самосознания и центральным новообразованием, которым овладевает младший школьник. Если в период учебной деятельности чувство компетентности остается несформированным, то ребенок ощущает чувство неполноценности, его самооценка снижается и может привести к развитию компенсаторной самооценки и мотивации.

1.3. Специфика обучения письму на начальном этапе изучения немецкого языка

При рассмотрении письма как вида речевой деятельности в первом параграфе было отмечено, что письмо считается продуктивным видом речевой деятельности, так как его результатом является продукт, а именно выражение собственной или чужой мысли в графической форме. Стоит отметить, что на младшем школьном этапе при обучении письму следует уделять большое внимание не только передаче мысли, но и психологическим изменениям ребенка, его психофизиологическому развитию, которые, равным образом, способствуют развитию или становлению графических, орфографических и каллиграфических навыков с помощью правильно подобранных блоков упражнений. Следовательно, обучение письму на младшем этапе обладает наибольшей сложностью, так как ребенка необходимо обучить базовым навыкам данного вида речевой деятельности.

Содержание обучения включает в себя три компонента: лингвистический, психологический и методологический компоненты [31]. Психологический компонент содержания обучения помогает учащемуся сформировать лексические, фонетические и грамматические навыки, которые затем помогут учащемуся использовать изучаемый иностранный язык. Что касается методологического компонента, то он помогает овладеть навыками и умениями для реализации самостоятельной работы, рациональными приемами обучения, такими как: пользование учебником и словарем. Лингвистический компонент содержания обучения иностранному языку включает все аспекты языка, структурные единицы и жанры речи.

На начальном этапе обучения ребенок должен освоить графическую систему языка и выработать графический навык, то есть он должен уметь дифференцировать и перекодировать речевые звуки в соответствующие им буквы, при этом уметь воспроизводить их на бумаге. Процесс становления графического образа проходит в три этапа [43, с. 14-21]. Первый этап называют аналитическим. Здесь учащийся должен понять содержание с

помощью вычленения и частичного овладения элементами действия. На втором этапе, названном синтетическим, отдельные элементы, усвоенные на первом уровне, соединяются и образуют целостное действие. Третий этап является заключительным – этап автоматизации. Именно на этом этапе происходит полное формирование графического навыка. Появляются такие характеристики, как быстрота написания и легкость выполнения поставленных задач, связанных с письменной деятельностью.

Отечественная методика рассматривает звуковой аналитико-синтетический метод как теоретическую основу при обучении письму. Данный подход рассматривает обучение младшего школьника графике, формированию и совершенствованию графического навыка, реализуя поставленные задачи посредством следующих операций [23].

Во-первых, умение расчленить звучащую речь на звуки, фонемы и мельчайшие структурные единицы, а затем перекодировать переработанную звучащую речь в графические символы. Операция расчленения и перекодирования помогает младшему школьнику дифференцировать разность между «слышу» и «пишу», теперь учащийся понимает, что существует разница в написании между тем, что прозвучало в речи, и тем, что ему необходимо перенести на лист бумаги. Хотя на заключительном младшем школьном этапе учащийся уже имеет представления о разности понятий «слышу» и «пишу», но перекодирование информации из звучащей речи в графическую все еще вызывает сложности, поэтому в учебниках четвертого класса по немецкому языку представлены упражнения на совершенствование данной операции. Стоит отметить, что графический навык развивается в комбинации с аудированием как видом речевой деятельности. Прослушав запись, младший школьник получает разнообразные задания, где ему необходимо вычленить необходимую информацию из текста, проговорить ее посредством внутренней речи, а затем перекодировать ее в систему графических знаков.

Операция расчленения и перекодирования считается одной из самых сложных операций. Младшему школьнику необходимо проводить параллель между звучащей речью и системой графических знаков, где он должен понимать разницу между понятиями «слышу» и «пишу». Чаще всего отработка графического навыка посредством данной операции происходит при помощи такого вида речевой деятельности, как аудирование, где перед ребенком стоит задача сопоставить систему звуков и систему графических знаков [22].

Следующей операцией для совершенствования графического навыка считается обратная перекодировка графической системы в звуковую, фонетическую [23]. Такой вид работы помогает младшему школьнику понять, что звуковая система отличается от графической. Есть определенные звуки, звучание которых не схоже с их написанием, значит, эти звуки необходимо отличать в потоке звучащей речи, чтобы затем верно переносить их на лист бумаги. Наблюдается несовпадение звуков и букв, так как некоторые буквы, а также сочетания букв могут читаться отлично от их звука в алфавите, так как одна и та же буква часто несет в себе различные фонетические соответствия. Для совершенствования графического навыка при помощи данной операции используются упражнения с фонетически затранскрибированными словами, которым необходимо вернуть их первоначальное графическое значение. Перед учащимся встают две основные задачи: понять, что обозначает каждый фонетический символ, и какой графический знак его заменит, а затем определить есть ли различия в системе фонетики и в системе написания представленного слова [35].

Возможно чередование двух вышеперечисленных видов работы с графической составляющей языка, так как для младшего школьника еще характерно проявление непроизвольного внимания, для концентрации ему необходима смена деятельности [15]. Первый вид упражнения рассчитан на слуховое восприятие информации учащимся. Второй вид поможет младшему школьнику переключиться со слухового восприятия на зрительное.

Совершенствование графического навыка достигается также с помощью операции перекодирования графических символов, а именно, печатных символов, в письменные. На младшем школьном этапе часто наблюдаются трудности при написании прописных букв, которые зрительно выглядят схожими (b и d, d и g), поэтому учащиеся часто допускают ошибки в написании слов, имеющих такие зрительно близкие графемы [40]. Так вместо Bank младший школьник получает Dank, bar – dar или dran – Gran, Daumen – Gaumen. Это также можно объяснить тем, что даже при сильном развитии словесно-логического мышления, младший школьник все еще нуждается в образности, наглядности материала, так как его восприятие недостаточно дифференцировано [24]. Учителю необходимо уделить особое внимание успешному освоению графического навыка на этапе перекодирования печатных символов в письменные. Схожие буквы необходимо отрабатывать отдельно, для этого учащимся даются слова, где присутствует одна из зрительно схожих букв, с помощью картинок-подсказок им необходимо догадаться, какая буква пропущена в ряде слов. Несмотря на то, что младший школьник в большей степени использует словесно-логическое мышление, необходимость в образности все еще присутствует. Именно картинки-подсказки помогут школьнику сориентироваться, вставить нужную букву и запомнить правильное написание слов, представленных в ряду. Такие упражнения необходимо выполнять на каждую похожую в написании букву, для того, чтобы ребенок понял разницу между ними и увидел, что неправильно написанная буква может полностью изменить значение слова.

Второй вид упражнения, направленный на развитие графических навыков младшего школьника, считается наиболее усложненным. Оно заключается в списывании печатного текста [23]. Учащемуся предстоит не только переписать текст с соблюдением всех каллиграфических правил, но и корректно перекодировать его в систему письменных знаков, вспоминать различия между печатными и письменными буквами, а также находить

визуально схожие буквы и уметь отличать их друг от друга. При выполнении данного вида работы младший школьник учится уходить от образности, он использует развивающееся на младшем школьном этапе словесно-логическое мышление с опорой только на один конкретный образ. Теперь младший школьник самостоятельно решает задачу по средствам операций, ему не нужно давать отдельный конкретный образ каждой из букв, у него имеется конкретный образ написания всех букв, то есть полный образ алфавита. При введении данного вида упражнений на первом этапе стоит сделать акцент на отработке графических навыков, а не на отработке скорописи. В последующем, когда данный навык будет отработан, постепенное ограничение времени при выполнении перекодировки печатного текста в письменную систему знаков возможно.

Таким образом, сложность формирования и совершенствования графических навыков чаще всего наблюдается при написании слов с визуально схожими буквами. Необходимым является обратить особое внимание на проработку таких букв с помощью определенного блока упражнений. Когда данная проблема остается позади, разумным является вводить усложненные упражнения, направленные на переписывание полного текста с соблюдением всех норм графики. Виды упражнений на совершенствование графических навыков отвечают изменениям мышления младшего школьника. Его мыслительные процессы ускоряются, учащийся больше не нуждается в большом количестве образности, теперь он все чаще размышляет, используя конкретную операцию, только один конкретный образ.

Графические навыки, в свою очередь, тесно связаны с орфографическими навыками при обучении письменной речи в младшем школьном возрасте. Орфография определяется как правописание или система правил использования письменных знаков при написании конкретных слов [20]. В школьной программе орфография не изучается как самостоятельный раздел науки, она включена во все разделы видов речевой деятельности, в

особенности это наблюдается на младшем школьном этапе обучения. Данный вид работы имеет свои достоинства и недостатки. На первый взгляд, младший школьник постоянно прорабатывает орфографические правила в любом виде речевой деятельности, но при этом интеграция знаний орфографии тормозится, так как на младшем школьном этапе практически отсутствует теоретическая составляющая правил, орфография является вспомогательной составляющей на этапе младшего школьного обучения [22]. С точки зрения психологического развития школьника это обусловлено тем, что ученик на данном этапе все больше отдаляется от механического запоминания написания слов, развивая произвольность и осмысленность процессов памяти. Как упоминалось ранее, младший школьник еще с легкостью может заучить непонятный ему текст, поэтому на данном этапе целесообразным является введение мнемонических приемов [16]. А именно, списывание текста с разделением его на смысловые части, которым, в свою очередь, необходимо придумать заголовки, или же выделение опорных слов и составление плана представленного текста. Данные виды упражнений не только соответствуют психологическому развитию ребенка, но и являются подходящим вариантом для успешной проработки орфографических навыков.

Конкретные виды упражнений, отвечающие особенностям развития памяти младшего школьника, рассмотрим ниже. Стоит отметить, что на младшем школьном этапе обязательно их письменное выполнение для формирования орфографических навыков, так как такие упражнения позволяют не только развивать грамматические навыки учащихся, но и прорабатывать лексические, грамматические и фонетические составляющие языка. Ранее отмечалась тесная связь между графическими и орфографическими навыками, а значит, к упражнениям, которые развивают орфографические навыки, относят списывание текста с обращением внимания на пунктуационные знаки, представленные в тексте и на изучаемые правила орфографии. Правильное копирование слов, предложений и текстов

– это базовое упражнение и в то же время базовый навык, который необходимо приобрести в рамках уроков обучения письму [20]. Техника обучения копированию имеет смысл для обучения письму в том случае, если она структурирована таким образом, что дети списывают текст и одновременно стараются запомнить слова. Учащийся должен не просто концентрироваться на правильном «перерисовывании» букв, а стараться запомнить слово в тексте и выписывать его на лист бумаги, при этом важным является артикуляторное проговаривание слова и выполнение самоконтроля после полностью написанного слова, его сравнение с идеалом, словом, написанном в тексте. При выполнении 4 пунктов: запоминание, проговаривание, выписывание и самоконтроль, учащийся будет запоминать правильное орфографическое написание слова, тогда переписывание текста можно назвать успешным упражнением для усвоения орфографического навыка [44, S. 112-119]. На следующем этапе копирование текста может быть усложнено дополнительными заданиями. К таковым можно отнести подчеркивание изучаемых букв и буквосочетаний или заполнение пропусков с наиболее трудными буквосочетаниями, либо распределения слов с одинаковыми буквами и буквосочетаниями по группам. Данный вид деятельности помогает ученику сосредоточиться на зрительном образе слова и запомнить его написание. Данные виды упражнений помогут младшему школьнику не только сосредоточить внимание, благодаря постоянной смене деятельности, но и запомнить правильную запись слов. При постоянной отработке одного и того же правила ученик непроизвольно запоминает правильность написания того или иного слова, что также отвечает изменениям, происходящим в его памяти.

Поскольку основным компонентом обучения у младшего школьника считается его мотивационная сфера, на младшем этапе для формирования орфографических навыков вводятся орфографические игры. Младшие школьники проявляют особый интерес к игровым видам деятельности, именно игровая деятельность мотивирует учащегося на успешное

выполнение поставленной задачи. Дети в возрасте 8-11 лет отличаются неустойчивым вниманием, поэтому данный вид деятельности можно использовать как возможность переключения внимания младших школьников, вовлечения их в новый вид деятельности без потери интереса к учебной деятельности. Орфографические игры могут быть представлены в виде загадок и кроссвордов, которые ученику предстоит угадать [40]. При разгадывании загадок можно вводить поле, которое будет показывать количество букв для ответа, а также поставить в поле одну букву, часто это буква, представляющая при написании сложность для младшего школьника, она и будет являться подсказкой при разгадывании слова. Такие условия помогут ученику сосредоточиться не просто на разгадывании загадки, но и на правильном орфографическом написании слова. Увиденная буква-подсказка останется в памяти учащегося и поможет в последующем корректно написать представленное слово. Кроссворд также является одной из эффективных орфографических игр на младшем школьном этапе, для того, чтобы кроссворд полностью совпал, или же для того, чтобы ученик верно разгадал слово, спрятанное в кроссворде, ему необходимо орфографически правильно записать каждое слово. При допущенной ошибке младший школьник старается найти данный недочет и исправить его. Исправление происходит по памяти и с помощью сверки с идеалом (словом, записанным в словаре или в учебнике). Благодаря этому, ученик сам видит, где он допустил ошибку, отмечает для себя правильный вариант и запоминает корректное написание слова.

Наиболее сложным комплексом упражнений при совершенствовании орфографических навыков являются диктанты. Научиться записывать – основной метод работы для построения слов [42]. При записи слов текстовый шаблон отсутствует. Ребенок должен построить написание слов, используя артикуляционно-акустический путь, то есть использовать словесно-логическое мышление, посредством размышления определить конкретный образ слова и преобразить услышанное в написанное. Диктанты

представлены в виде зрительных, слуховых, зрительно-слуховых диктантов и самодиктантов [42]. Значит, они также помогут сконцентрировать неустойчивое внимание младшего школьника на конкретном виде деятельности посредством необходимости смены восприятия. Изначально учащийся пользуется акустическим каналом, затем он включается в мыслительный процесс. На следующем этапе происходит переход к графической составляющей и, наконец, к каналу полного восприятия написанного. Таким образом, каждый из видов диктантов имеет определенную структуру, состоящую из 4 шагов, которая помогает формировать орфографическую грамотность младшего школьника [44].

Первым шагом является отчетливое проговаривание записываемого слова. Четкость проговаривания занимает артикуляционно-акустический канал и приводит к визуализации звуковой последовательности. Звучащее слово предлагает ученику временную структуру, с которой могут быть связаны буквы или группы букв. В частности, структура длинных слов упрощается благодаря проговариванию структуры слова по слогам. Для начинающих это разделение предпочтительнее, чем деление на морфемы, поскольку оно основано на естественном речевом акте. Ребенок может продолжать шаг за шагом и внимательно слушать звучащую речь, и преобразовывать ее в последовательность букв. Вторым шагом является обдумывание. Помимо структурирования и прослушивания звучащей речи ребенок должен применять орфографические и семантико-морфематические знания. Учащемуся необходимо сделать паузу перед записью и применить свои знания правил орфографии. Это самый сложный шаг, который характеризуется высокой частотой появления ошибок, поэтому данный шаг всегда следует тщательно учитывать при записи. Понимание того, пишется ли слово с заглавной буквы или нет, позволяет ребенку осознанно проводить параллели для определения существительных, если ребенок написал несколько существительных с заглавной буквы, он понимает, что в немецком языке ему нужно писать каждое существительное с заглавной буквы, что

существует такое правило. Если же появляются определенные источники ошибок на втором этапе написания диктанта, детям должна быть предложена конкретная помощь на отдельной памятке, которая привлекает внимание к явлению и предлагает решения. Имеет смысл изначально ограничить памятку только одним или двумя феноменами для того, чтобы ребенок обдуманно применял их на практике. Такую памятку можно на время наклеить на парту как постоянное напоминание. Например, при забывании заглавных букв существительных, для заглавных букв в начале предложения или для написания Sp – sp и St – st, дающих звук [ʃ]. Третий этап носит название «написание». На данном этапе учащийся записывает переработанную на втором этапе звучащую речь, превращая ее в систему графических знаков. Заключительный четвертый этап предполагает самоконтроль. Проверка написанных ребенком слов может осуществляться посредством разных каналов. С помощью медленного и громкого чтения ребенок может использовать акустический канал для обнаружения пропусков и возможных допущенных недочетов. Многие ученики используют визуальный канал для контроля. Они проверяют, выглядит ли слово «известным». Иногда двигательный канал также можно использовать для проверки. Если возникает сомнение в правильности написания, ребенок быстро пишет слово в обеих версиях несколько раз и проверяет, какое из них лучше написано «из-под руки» [42]. Стоит еще раз повторить, что данный вид упражнения является одним из самых сложных, именно поэтому его введение рекомендуется в конце младшего школьного звена.

Итак, на младшем школьном этапе формирование орфографических навыков не изучается как отдельный раздел, оно идет в комбинации со всеми видами речевой деятельности. Младшему школьнику необходимо развивать орфографические навыки с помощью переписывания текстов с возможным усложнением поставленных задач, например, подчеркнуть определенные сочетания в словах текста, либо сгруппировать такие слова по принципу схожих сочетаний букв и звуков, это помогает переключать внимание

ребенка и тем самым обеспечить его заинтересованность в учебной деятельности. На успешное формирование графического навыка также оказывают влияние орфографические игры, они не только помогают сконцентрировать внимание школьника, но также повышают его мотивацию, так как предпочитаемым видом работы учащихся на младшем школьном этапе остаются игры. Одним из самых сложных, но эффективных упражнений считается написание диктантов, где ученик не имеет перед собой образца и может полагаться только на свои знания, а также при написании каждого слова несколько раз производит смену деятельности от акустического образа до восприятия уже написанных слов.

Еще одной из важных составляющих при обучении письму на начальном этапе обучения считается каллиграфия. На младшем школьном этапе необходимо уделять пристальное внимание данному навыку, так как благодаря ему ученик учится быть аккуратным и трудолюбивым и совершенствует добросовестное отношение к исполнению работы.

При рассмотрении специфики обучения каллиграфическому навыку при изучении немецкого языка как первого иностранного языка на начальном этапе, стоит отметить, что большое влияние на его формирование оказал родной язык. На младшем школьном этапе учащимся необходимо сформировать и закрепить каллиграфический навык письма. Для реализации поставленных целей на младшем школьном этапе разработан ряд упражнений. Пристальное внимание учителя на данном этапе, как и на предыдущих этапах, сосредоточено на правильности написания букв (формы, размера и правильного наклона) и слов [2]. Основным упражнением, которое помогает усовершенствовать навык каллиграфического письма, является списывание текста или выписывание из него слов и словосочетаний в соответствии с решаемой учебной задачей, а также копирование букв и буквосочетаний. Списывание текста может иметь разные виды и задачи. К первому виду упражнения следует отнести частичную работу с представленным текстом. Данный вид упражнения идет в комбинации с

чтением. Задачей ученика является выписывание из текста незнакомых слов и словосочетаний в словарь, целью данного вида деятельности выступает четкость и правильность написания с точки зрения каллиграфического навыка письма. Учащийся, следуя всем правилам, наблюдая за правильностью написания формы букв и соединения их между собой, переписывают слова, представленные в тексте. Вторым видом совершенствования каллиграфического навыка называют переписывание рукописного текста с наиболее точным копированием букв, их размера, соединений между ними, а также наклоном письма. Выполнение такого упражнения помогает учащимся автоматизировать каллиграфический навык и увеличить скорость письма, если такая задача будет поставлена учителем [2].

Таким образом, каллиграфию можно считать умением красивого письма, с соблюдением форм, размера и наклона букв, их соединением между собой, а также обращением внимания на линейность письменного текста. Для этого учащимся предлагаются упражнения по выписыванию слов и словосочетаний или по списыванию текста, представленного в учебнике. Непосредственную роль при усовершенствовании каллиграфического навыка играет любое упражнение, связанное с письменной деятельностью, поэтому любая написанная работа на младшем школьном этапе должна быть проверена не только на достижение результата по поставленной задаче, но также должен осуществляться контроль за каллиграфической составляющей письма. Упражнения, направленные на формирование и отработку каллиграфического навыка помогают сконцентрировать внимание младшего школьника, так как ему необходимо переключать свое внимание с примера-идеала на написание собственных букв, сочетаний букв и слов, переписать, соблюдая высоту, ширину и размер букв, а также их верное соединение. Ко всему прочему младший школьник после большого количества повторений непроизвольно запоминает правильность написания и постепенно может отказаться от образности – примера-идеала.

После отработки графики, орфографии и каллиграфии на отдельном блоке упражнений, младшему школьнику предлагаются упражнения, в которых ему необходимо применить полученные навыки. К таким упражнениям относят написание личного письма и открытки. Стоит отметить, что младший школьник еще не владеет достаточными знаниями для того, чтобы самостоятельно составить и написать личное письмо или открытку, поэтому ему необходима помощь. Написание личного письма и открытки проходит в несколько этапов [26].

Первым этапом считается разбор и отработка новой лексики и грамматики. Личное письмо или открытка всегда пишутся по теме, которую учащиеся прошли в классе и полностью отработали все ее составляющие, а именно, лексическую, грамматическую и фонетическую. Лексика и грамматика являются важной частью при написании письма, опираясь на них, учащийся сможет составить собственное корректно составленное личное письмо или открытку. На втором этапе младшему школьнику предлагается пример личного письма или открытки в учебнике. Именно это личное письмо/открытка будут служить примером при написании собственного, поэтому необходимо полностью проработать представленное письмо/открытку, для того, чтобы у младшего школьника не оставалось вопросов по его содержанию. Для этого в учебниках представлен комплекс упражнений, в который могут входить такие упражнения как: назови отправителя письма, адрес отправления или на какую тему написано письмо и др. Такой вид упражнения продолжает развитие памяти младшего школьника в направлении осмысленности и произвольности. Необходимо подчеркнуть, что на младшем школьном этапе не дается основных правил структуры письма и открытки, данная структура объясняется на словах, выводится на экран или выписывается учителем на доску. Затем учитель концентрирует внимание учащихся на данных правилах построения письма или открытки, но при этом эта информация так и остается в устно сказанной форме. Поскольку младшие школьники оперируют словесно-логическим

мышлением и лишь наглядно знают структуру личного письма или открытки, для написания собственного им дается образец-идеал, которым выступает только что проработанное письмо или открытка. Учащийся может написать личное письмо и открытку двумя способами, в зависимости от поставленной учителем задачи. Первым и наиболее простым способом считается личное письмо или открытка с пропущенными в них словами. Пример личного письма или открытки заранее распечатан, либо представлен в учебнике. При таком виде деятельности в личном письме или открытке, как правило, отсутствует информация, добавив которую, ученик получит собственное письменное высказывание. Младший школьник всегда может обратиться к образцу-идеалу для верного написания какого-либо слова, либо для уточнения информации, например, определение смыслового слова, которое должно стоять на месте пропуска. В данном виде работы младший школьник лишь частично добавляет отсутствующую информацию в личное письмо или открытку, как правило, отсутствующей информацией становится новая лексика, которая отрабатывается с помощью такого упражнения. Вторым видом упражнения при написании личного письма или открытки является собственное написание письменного высказывания с опорой на образец-идеал. В этом случае обязательным является выделение слов в первоначальном личном письме или открытке, которые ученик сможет заменить собственными, при этом личное письмо или открытка полностью переписываются на отдельный лист бумаги. Для повышения мотивации учащихся можно задействовать их творческие способности, предложив им украсить свое личное письмо или открытку. Такой вид работы считается наиболее сложным, так как учащемуся необходимо задействовать как графические, орфографические и каллиграфические навыки, так и сконцентрировать свое внимание на смысле каждого предложения, активизировать изученную лексику и вставить вместо одного смыслового слова собственное, для получения личного письменного высказывания. Третьим этапом написания письменного высказывания является техническое

переписывание текста, с изменением смысловых слов, которые были проработаны на предыдущем этапе. Четвертым и заключительным этапом является самоконтроль. На данном этапе младший школьник получает продукт – личное письмо или открытку. Ему необходимо сверить его с образцом-идеалом для выявления и исправления недочетов, если таковые имеются. Учащийся задействует визуальный канал при проверке полученного результата, что помогает ему отложить в памяти правильное написание слов, которые вызывают трудности. Именно эти слова сконцентрируют внимание младшего школьника при проверке полученного результата. Такие упражнения можно сочетать с творческими способностями учащегося, а именно красочным оформлением написанного личного письма, конверта или открытки, что поможет мотивировать учащихся на ситуацию успеха.

Подводя итог, следует признать, что обучение письму наиболее сложная задача, стоящая перед учителем и учащимся, так как на младшем этапе оно только начинает формироваться, а, значит, ему необходимо уделять особое внимание. Формирование письма и письменной речи влияют на становление устной речи, а также на изменения мышления младшего школьника. В современной методике выделяют три основных компонента обучения письму. К ним относят лингвистический, психологический и методологический компоненты. Немаловажную роль на младшем школьном этапе играет лингвистический компонент, который включает в себя графику, орфографию и каллиграфию. На данном этапе именно графические, орфографические и каллиграфические навыки младшего школьника необходимо сформировать или усовершенствовать с помощью блоков упражнений, которые, в свою очередь, должны отвечать психологическим изменениям младших школьников. Графические навыки вызывают трудности у младшего школьника на начальном этапе, так как ему еще непривычен латинский алфавит, наблюдаются ошибки в написании похожих по строению букв. Стоит отметить, что орфографические навыки

развиваются у учащегося с помощью визуального канала, теоретическая составляющая при этом отсутствует, орфография является вспомогательной составляющей на младшем этапе обучения. По этой причине орфографические навыки развиваются с помощью копирования текста с возможным усложнением задачи со стороны учителя. Кроме того, необходимым является введение орфографических игр, которые повышают мотивацию и интерес младшего школьника, а также способствуют успешному запоминанию орфографической составляющей слов. Наряду с графикой и орфографией на младшем школьном этапе происходит конечное формирование каллиграфического навыка. Именно в возрасте 10-11 лет происходит формирование собственного стиля почерка. Младший школьный этап подразумевает повышенное внимание к постановке почерка, так как это влияет не только на красоту и понятность письма, но также на развитие трудолюбия и уважительного отношения к культуре и стране изучаемого иностранного языка. Для развития и совершенствования трех вышеперечисленных навыков на младшем школьном этапе учащемуся предлагаются наиболее сложные задания, такие как написание личного письма и открытки. Их сложность заключается в том, что в данном виде работы все навыки отрабатываются не отдельно, а единым блоком. Поскольку учащийся имеет ограниченный, недостаточный запас знаний для самостоятельного написания письменного высказывания, обязательным является образец-идеал, на который младший школьник сможет опереться при выполнении данного вида деятельности.

Выводы по первой главе

1. В методике преподавания иностранных языков соотношение понятий «письмо» и «письменная речь» рассматриваются по-разному. Чаще всего встречаются две точки зрения: письмо понимается в широком смысле как вид речевой деятельности и включает в себя письменную речь, либо письмо и письменная речь рассматриваются как два разных явления.

2. Рассмотрев точки зрения Н.И. Гез, Н.И. Жинкина, Е.И. Пассова, Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой, Л.П. Солонцовой, мы понимаем письмо в широком смысле как продуктивный вид речевой деятельности, для выполнения которой необходим комплекс навыков и умений: навыки начертания знаков письма (т.е. графика и каллиграфия); навыки правильного перекодирования звуков речи в адекватные графические знаки (т.е. орфография); умения построения письменного высказывания (т.е. композиция); лексические и грамматические навыки письма. Навыки первой и второй групп составляют технику письма, умения и навыки третьей и четвертой группы – письменную речь.

3. Основной целью обучения письму на младшем школьном этапе является овладение графикой, орфографией и каллиграфией с помощью разработанных комплексов упражнений.

4. Обучение письму необходимо выстраивать с обязательным учетом возрастных психологических особенностей детей 8-11 лет. К ним относятся неустойчивость внимания, изменение вида памяти ребенка и важная роль высокой мотивации к обучению.

Глава II. Практические основы обучения письму на иностранном языке

2.1. Анализ упражнений по обучению письму в современных УМК по немецкому языку

Первая глава включала в себя рассмотрение письма как вида речевой деятельности и психологических особенностей учеников младшего школьного возраста, которые касались мотивации, памяти и внимания младшего школьника. Было отмечено, что основной задачей младшего школьного звена является овладение графическими, орфографическими и каллиграфическими навыками. Данный параграф посвящен анализу учебно-методических комплектов (УМК) «Немецкий язык. Первые шаги» для 2-3 классов авторов И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой с точки зрения обучения письму, а именно, развитию вышеперечисленных навыков и их соответствия возрастным особенностям младших школьников. Перед тем как перейти к анализу рассматриваемых учебно-методических комплектов, необходимо представить структуру и содержание УМК. В комплект «Немецкий язык. Первые шаги» для 2 и 3 класса входят:

- учебник для 2 класса в двух частях [7;14];
- учебник для 3 класса в двух частях [9;10];
- рабочая тетрадь для 2 класса в двух частях [8;13];
- рабочая тетрадь для 3 класса в двух частях [11;12];
- книга для чтения (прилагается в 3 классе);
- книга для учителя [5;6];
- аудиокурс;
- интернет-поддержка www.prosv.ru/umk/bim.

Для анализа упражнений по обучению письму будут взяты учебники и рабочие тетради, предназначенные для учеников 2 и 3 классов. Каждый учебник состоит из двух частей. Первая часть учебника второго класса, состоит из 3 тем, предназначена для изучения в течение первого полугодия,

вторая, включающая в себя 3 части, для изучения во втором полугодии [7;14]. Учебник 3 класса – 4 темы в первом полугодии, 3 темы во втором полугодии [9;10]. Главы учебника включают в себя такие темы как:

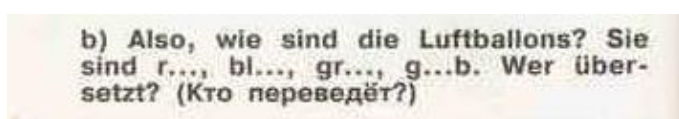
2 класс	3 класс
I. Unsere neuen Lehrbuchfiguren. Wer sind sie? Wie sind sie?	Hallo, 3. (dritte) Klasse! Wiedersehen mit Freunden. Kleiner Wiederholungskurs
II. Wessen Fotos sind hier? Was erzählen sie?	I. Sabine geht gern in die Schule. Und ihr?
III. Was machen Sabine und Sven gern zu Hause? Und wir?	II. Es ist Herbst. Wie ist jetzt das Wetter?
IV. Was wir nicht alles machen!	III. Und was bringt uns der Winter?
V. Spielen wir auf unserem Fest Szenen aus einem Märchen? Oder ist es zu schwer?	IV. In der Schule haben wir viel zu tun.
VI. Willkommen zu unserem Fest!	V. Der Frühling ist da. Und auch tolle Feiertage, nicht?
	VI. Geburtstag! Ist das nicht auch ein schöner Tag?

Как было описано в третьем параграфе первой главы, главной задачей на младшем школьном этапе является развитие и совершенствование графических, орфографических и каллиграфических навыков. На этапе второго класса навык письма только начинает формироваться, поэтому необходимо уделить ему особое внимание, чтобы исключить сложности в будущем. Анализируя учебник И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой было отмечено, что материал учебника, связанный с формированием навыка письма, достаточно скуден. Учебник построен на устном опережении и обучении чтению, из-за чего овладение письмом происходит медленнее. Следуя поставленным задачам, учащимся нужно выполнить каждое упражнение в устной форме.

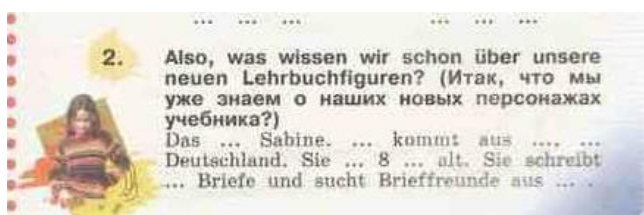
Есть некоторые упражнения, которые могут быть выполнены в письменной форме и оказать положительное влияние на формирование вышеперечисленных навыков, но точной задачи переписать или вставить недостающие слова в заданиях не прослеживается. Можно сделать вывод, что выполнение данных упражнений напрямую зависит от задачи, которую учитель поставит перед своими учениками. К таким упражнениям относятся [7;14]:

- написание недостающих букв в изученных словах (стр. 14, 17, 20, 72).

Ниже представлен один из примеров данного упражнения;



- написание недостающих изученных слов в тексте (стр. 11, 25, 27, 35, 52);



- ответы на вопросы с помощью аудирования (стр. 13, 49, 52).



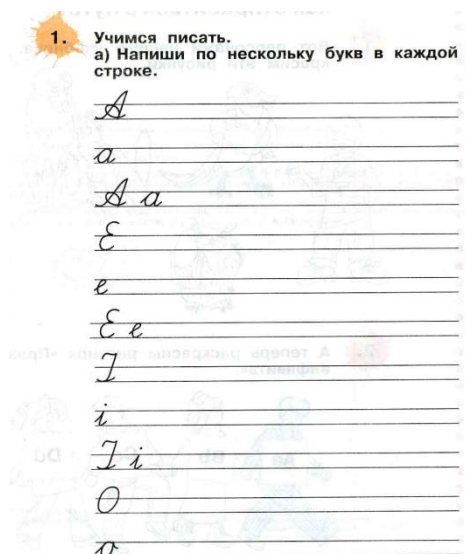
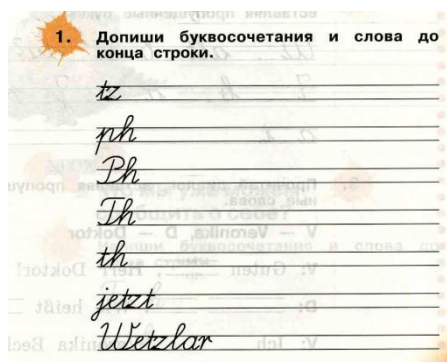
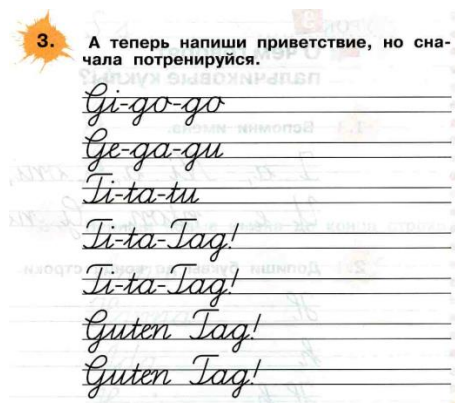
Если обратить внимание на задание к каждому упражнению, можно сделать вывод, что установка на их отработку в письменном виде не дана, то есть их выполнение в данном виде необязательно. При необходимости учитель может усложнить задачу ученикам и поставить новую задачу, а

именно, запись каждого из заданий, тем самым оказать положительное влияние на формирование графических и орфографических навыков.

Упражнения, направленные на написание недостающих букв и слов, помогут младшему школьнику развивать орфографические навыки, так как, заполняя пропуски во всех похожих упражнениях, ученик развивает произвольную память. Психологические особенности, рассмотренные в первой главе данной работы, говорят о том, что в младшем школьном возрасте память развивается в направлении произвольности и осмысленности. Именно эти упражнения помогают развить целенаправленное запоминание материала, который в некоторых случаях может показаться ученику неинтересным. Упражнения, включающие в себя аудирование, положительно сказываются на развитии графических навыков. Ученик занимается перекодированием звуковой информации в графическую и понимает разницу между «слышу» и «пишу». Данное упражнение – вариант сосредоточить внимание младшего школьника на выполнении поставленной задачи. Внимание младшего школьника еще не устойчиво, ему необходима периодическая смена деятельности. Выполняя данное упражнение, происходит смена восприятия, изначально ученик использует акустический канал, затем включается в мыслительный процесс, доходит до полного восприятия информации и записи. Таким образом, каждое из представленных упражнений отвечает возрастным и психологическим особенностям младшего школьника.

Если учебник И.Л. Бим для 2 класса содержит небольшое количество упражнений, направленных на обучение письму, то рабочая тетрадь практически полностью разработана с целью формирования и совершенствования навыков письма. Рабочая тетрадь составлена по темам учебника, но при этом направлена в большей степени на развитие письма шаг за шагом в младшем школьном возрасте. В рабочей тетради представлены такие упражнения как [13]:

- копирование изучаемых прописных букв, переход к написанию сочетаний букв, а в конечном итоге к написанию слов (например, стр. 4-5, 7, 57);



- группирование по особым признакам – гласные/согласные буквы или буквы/сочетание букв (например, стр. 14);

5. Смотри, сколько в шаре букв и буквосочетаний!



Aa Uu ch
Dd Tt Cc
ß Ss Gg Cc
ei Hh Nn li
Ee Oo

а) Напиши в столбик немецкие гласные, затем так же немецкие согласные и допиши строчки до конца.

A a G g

- написание недостающих букв, буквосочетаний, слов и полных предложений (например, стр. 13, 18, 62);

4. Прочитай диалог и впиши недостающие буквы.



Otto

G. t. n I. g!
I. h h. ß. Otto
Und d. ?



Ute

Und i. he. e
Ute. uten. ag!

4. Напиши, кто изображён на этих картинках. *Нарисуй рядом соответствующие схемы предложений.

Das ist Toni.



Toni



Fanni



Werner Effi

☐ ☐ ☐ .

☐

☐

4. Нарисуй себя или вклей свою фотографию в портретную рамку. Составь сообщение о себе, заполняя пропуски.



Ha. o! I. h h. ße
Ich ko. e
aus I. bin
J. r. a.

- решение разнообразных кроссвордов и примеров (например, стр. 17, 33, 52);

***2.** Впиши в клеточки следующие имена. Вниманию! Количество букв не всегда совпадает с количеством звуков.

Heidi, Anna, Brigitte, Friedrich, Rosa

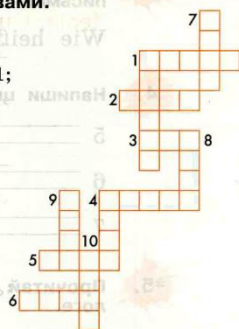
***6.** А кто сумеет решить кроссворд? Впиши цифры словами.

По горизонтали:

1) 6; 2) 10; 3) 11;
4) 12; 5) 3; 6) 9

По вертикали:

7) 8
1) 7
8) 5
9) 4
4) 2
10) 1



5. Прочитай, замени цифры словами и запиши примеры.

Wie viel ist 1 + 2?	_____
Wie viel ist 2 + 2?	_____
Wie viel ist 1 + 3?	_____
Wie viel ist 3 + 4?	_____

3. а) К именам книжных героев подбери данные здесь слова, чтобы сказать, какие они.

Malvina	lustig
Buratino	alt
Alissa und Basilio	jung
Aschenputtel	böse
Baron von	dumm
Münchhausen	nicht besonders
Nussknacker	klug

Duremar	nett
Zwerg Nase	schön
Frau Holle	klein
	groß
	fleißig

б) Запиши, как ты охарактеризуешь каждого.

Malvina ist _____

- перекодирование печатных символов в письменные (например, стр. 78-79).

Анализ первой части рабочей тетради показал, что для развития навыка письма необходимо использовать не только учебник, но и рабочую тетрадь, так как именно в ней собрано огромное количество упражнений, направленных на формирование и совершенствование графических,

орфографических и каллиграфических навыков. В каждом задании четко дана установка на копирование или запись букв, сочетаний букв, слов и предложений. Так, например, первая группа упражнений (копирование прописных букв, сочетаний букв и слов) связана с развитием каллиграфических навыков. Младший школьник старается повторить как можно точнее пример-идеал. Он воспроизводит высоту, округлость букв, а также их соединения. Данная группа упражнений развивает произвольную память, так как в момент копирования ребенок сильно сконцентрирован, он старается запомнить каждую деталь буквы, сочетания букв или слова, чтобы получить результат, близкий к идеалу. К тому же данный вид упражнений мотивирует ребенка, он хочет, чтобы его результат был схож с примером-идеалом, поэтому будет делать все возможное для достижения положительного результата.

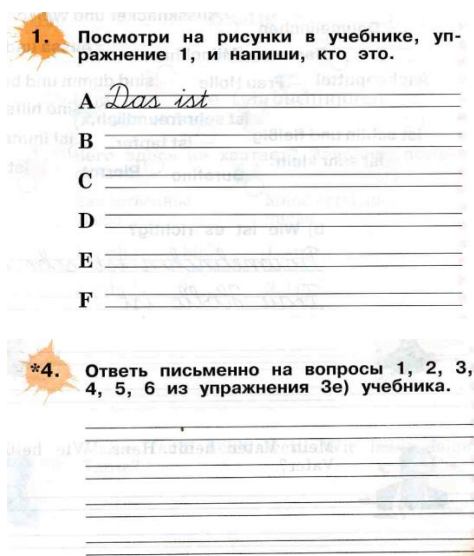
Следующие три группы упражнений (группирование по признакам, написание недостающих букв, сочетаний букв, слов и предложений, а также решение разнообразных кроссвордов и примеров) тесно связаны с орфографическими навыками. Благодаря группированию и написанию недостающих элементов младший школьник развивает произвольную память. Происходит зрительный контакт, ученик многократно перечитывает слова и ищет недостающий элемент, записывает его и старается запомнить. Кроссворды и примеры, в свою очередь, помогают переключить неустойчивое внимание младшего школьника и мотивировать его на достижение результата. Игровая форма является важной частью урока в младшем школьном звене, так как она вызывает интерес ребенка, а значит, он с радостью выполнит поставленную перед ним задачу.

Таким образом, первое полугодие второклассники сосредоточены на формировании графических, орфографических и каллиграфических навыков. Рабочая тетрадь дает отличную возможность для овладения навыками письма. К тому же она составлена так, что упражнения усложняются постепенно, изначально основной задачей является овладение копированием

букв, затем наблюдается переход к сочетаниям букв, к словам и, наконец, к словосочетаниям. Такая структура помогает шаг за шагом овладеть вышеперечисленными навыками и не вызывает отторжения со стороны ученика. Немаловажно наличие небольшого количества упражнений, которые направлены не только на развитие навыков письма, но и на переключение внимания школьника и на возможность мотивации его учебной деятельности.

Во втором полугодии наблюдается изменение комплексов упражнений. Данное изменение связано с тем, что ученики уже освоили основные навыки письма, а именно правильное написание букв и сочетаний букв с учетом изученных правил. Следовательно, комплексы упражнений, направленные на отработку одного лишь каллиграфических навыков, отсутствуют (копирование прописных букв, сочетаний букв и слов). Количество упражнений, направленных на написание недостающих букв и буквосочетаний, резко сокращается (стр. 4, 24, 28, 45), в отличие от первой части рабочей тетради. Во втором полугодии основной акцент делается на дальнейшем формировании графических и орфографических навыков с помощью усложненных комплексов упражнений [8]:

- самостоятельное написание полных предложений, ответы на вопросы по небольшим текстам учебника или рабочей тетради (например, стр. 3, 13);



- составление сложных слов (например, стр. 27).

***4. Wir bauen Wörter (строим слова).**

der Brief + die Marke =

die B

der Brief + der Freund =

der B

die Post + die Karte =

die P

Первый комплекс упражнений направлен на дальнейшее формирование орфографических и графических навыков. Во-первых, ученикам необходимо обработать упражнение, представленное в учебнике. Во-вторых, найти слова и словосочетания, которые помогут ему при ответе на вопрос. В-третьих, перекодировать печатные знаки в письменные, записать свой ответ в тетрадь с опорой на ранее полученные знания. С усложнением упражнений младший школьник все больше развивает произвольную память и внимание. Второй комплекс не только учит детей самостоятельно составлять новые слова и развивает орфографические навыки, но и вводит новое грамматическое правило посредством «небольшого исследования» (слияние нескольких слов в одно, изменение артикля). Во второй части рабочей тетради становится все меньше комплексов упражнений, направленных в большей степени на один из навыков. Все чаще встречаются комплексы упражнений, где комбинируются графические и орфографические навыки. Ко всему прочему, начиная с третьей четверти, появляются упражнения, направленные на развитие трех рассматриваемых навыков – написание письма. Обучение написанию открытки во втором классе включает в себя лишь несколько этапов [8]:

- заполнение конверта (стр. 9);
- написание надписи (стр. 9).

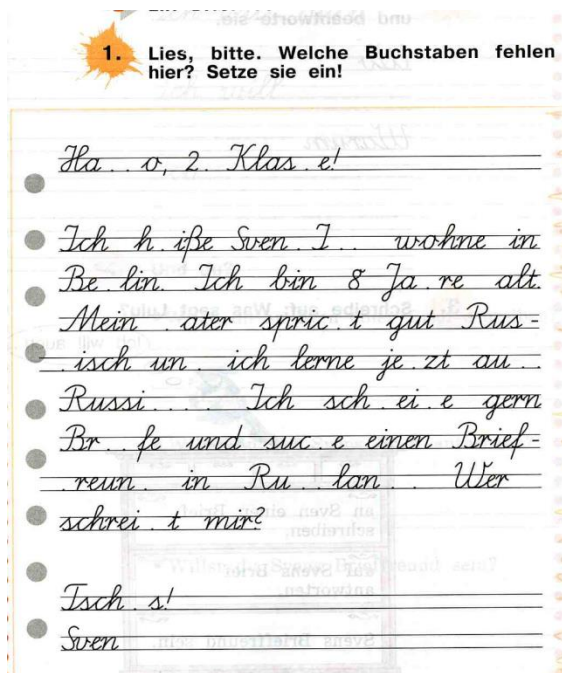
***5. Прочитай адрес на конверте (смотри страницу 8) и запиши его.**

***6. А кто хочет сделать надпись на открытке? (См. рисунок к упр. 1.) Какую? Допиши, пожалуйста!**

Herz _____ *Gr* _____ !

Особое внимание уделяется не основной части (наполнению открытки), а правилам ее заполнения. При этом ученикам всегда дается пример-идеал, опираясь на который, они могут создать собственную открытку. При работе над открыткой отрабатываются все вышеперечисленные навыки, которые способствуют развитию письма, а также идет дальнейшее развитие произвольного внимания и памяти. К тому же мотивация младшего школьника возрастает, дети учатся заполнять открытки с учетом всех правил, желая продолжить переписку с иностранным другом. После того, как младший школьник осваивает правила написания открытки, рабочая тетрадь готовит его к написанию письма. Основная тема письма во втором классе – желание найти друга по переписке. Обучение написанию письма происходит в несколько этапов [8]:

- написание недостающих букв в письмо (стр. 17);



- проработка готового письма (стр. 21);

3. Hier ist Svens Brief.
 а) Подчеркни в нём простым карандашом предложения или части предложений, которые могут тебе пригодиться для написания собственного письма Свену.
 б) Выдели красным цветом то, что надо заменить или опустить.

● An Klasse 2
 ● Betrifft: Schule Nummer 12.
 ● Hallo, 2. Klasse!
 ● Ich heiße Sven. Ich wohne in Berlin. Ich bin 8 Jahre alt. Mein Vater spricht gut Russisch und ich lerne jetzt auch Russisch. Ich schreibe gern Briefe und suche einen Brieffreund in Russland. Wer schreibt mir?
 ● Tschüs!
 ● Sven

- написание собственного письма с опорой на образец (стр. 21-22).

4. Используй в качестве образца письмо Свена (с твоими пометками) из упражнения 3.

● _____
 ● _____
 ● _____
 ● _____
 ● _____
 ● _____

Итак, подготовка к написанию письма происходит постепенно, шаг за шагом ученикам объясняются правила написания письма, при этом эти правила не записываются отдельно. Основной подготовкой является многократная проработка одного и того же материала и одного и того же письма. Младший школьник не заучивает правила, постепенно он запоминает пошаговые действия для написания собственного письма, развивает произвольное внимание, концентрируясь на необходимых пунктах для получения результата. Помощником на последнем этапе (на создании собственного письма) выступает уже проработанное письмо с пометками ученика. Также как и в написании открытки, младший школьник мотивирован на написание письма, так как это является способом общения с иностранным другом.

Учебник и рабочая тетрадь 3 класса будут рассмотрены в ракурсе изменения характера заданий при переходе на следующий этап обучения. Опираясь на результаты проведенного анализа, мы можем отметить, что особых изменений по сравнению с учебником второго класса в УМК для третьего класса не наблюдается. Рассматриваемый на данном этапе работы

учебник также не содержит в себе заданий с точно поставленной задачей «сделать упражнение письменно» [9;10]. Как и в учебнике второго класса имеются некоторые упражнения, которые могли бы сформировать и усовершенствовать навыки письма, но приоритет устного опережения является первостепенной задачей, стоящей на этапе младшего школьного звена, поэтому выполнение подобных упражнений остается только в устной форме. При этом младшему школьнику необходимо выполнять письменные упражнения, так как его навыки все еще не сформированы до конца. Отсутствие письменных упражнений может привести к проблемам на следующих этапах обучения. Дефицит упражнений, направленных на обучение письму, восполняет рабочая тетрадь. Следует подчеркнуть, упражнения в рабочей тетради одновременно развивают графические, орфографические и каллиграфические навыки. Представленные в ней упражнения усложняются. Большая часть рабочей тетради содержит в себе комплексы упражнений, направленных на развитие произвольной памяти. Учащемуся необходимо самостоятельно, опираясь на знания, полученные в предыдущем учебном году, заполнить пропуски. При этом в большинстве упражнений отсутствует слово, словосочетания или целые предложения, то есть перед учеником стоят задачи не на уровне букв и сочетаний букв, как это было во втором классе, а на уровне слов, словосочетаний и предложений. Данный факт наводит на мысль, что письмо на этапе обучения в третьем классе тесно связано с развитием грамматических навыков. Это подтверждают такие упражнения как [11;12]:

- написание изученных слов к подходящему артиклю (стр. 11, 15, 25, 29, 33, 40, 64, 89 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 13, 17, 59 – рабочая тетрадь ч.2);

- постановка спрягаемого глагола (стр. 21, 27, 69, 76, 81 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 9, 24, 32-33, 50, 57, 62 – рабочая тетрадь ч.2);

- составление предложений из нескольких составляющих и их переписывание в тетрадь (стр. 23, 26, 38, 52, 55, 80 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 8, 15, 25, 47, 66, 69 – рабочая тетрадь ч.2);

- составление предложений с опорой на схему (стр. 42, 73, 87 – рабочая тетрадь ч.2);

- составление вопросительных предложений из повествовательных (стр. 74 – рабочая тетрадь ч.2).

При анализе было отмечено, что выросло количество упражнений, обучающих письму не только совместно с грамматическими навыками, но и все больше с лексическими. К таким упражнениям относятся:

- составление слов из нескольких составляющих и их переписывание в тетрадь (стр. 62, 65 – рабочая тетрадь ч.1);

- составление Mind-Map по изученным словам (стр. 19, 51, 77 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 46, 59 – рабочая тетрадь ч.2);

- решение кроссвордов (стр. 49, 54, 66 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 40, 67 – рабочая тетрадь ч.2).

К тому же, появляются упражнения, направленные на описание картинок, погоды, составление небольших письменных высказываний о себе (стр. 39, 67, 75 – рабочая тетрадь ч.1; стр. 26, 53, 69 – рабочая тетрадь ч.2). В качестве одной из задач во втором полугодии выступает обучение младшего школьника написанию открытки. Примечательно, что ученики не пишут самостоятельно открытку, они только выполняют упражнения, направленные на запоминание правил ее написания. Схема близка к схеме обучения написания письма во 2 классе. Ученики выполняют похожие упражнения, на первом этапе вставляют недостающие буквы в открытку, на втором слова и изучают структуру написания открытки. При этом в отличие от обучения письму во втором классе, отсутствуют упражнения на реализацию полученных знаний, то есть на написание собственной открытки.

Таким образом, проанализировав учебники и рабочие тетради из УМК «Немецкий язык. Первые шаги» для 2-3 классов можно сделать вывод, что

учебники И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой не содержат упражнений с четко поставленной задачей, направленной на развитие навыков письма. В учебнике есть упражнения, которые помогли бы младшему школьнику сформировать графические, орфографические и каллиграфические навыки, но задача сделать письменно какое-либо из этих упражнений отсутствует. Это является основным недостатком. Но, несмотря на отсутствие комплексов упражнений в учебниках, рабочие тетради разработаны именно для формирования и совершенствования навыков письма. Однако в современных школах рабочие тетради далеко не всегда используются. Родители не обязаны покупать их своим детям, печать необходимых заданий на каждый урок для каждого ученика учителем не всегда возможны. Часто может возникать ситуация, когда далеко не все упражнения из рабочей тетради доступны для школьников.

Кроме того, в младшем школьном возрасте наблюдается устное опережение, письмо уходит на второй план, а данный конфликт приводит к еще большему замедлению обучения письму. Большое внимание во втором классе в первом полугодии (в первой части рабочей тетради) уделяется графическому навыку, так как младший школьник еще ни разу не сталкивался с латинским алфавитом и правилами написания его букв. Хотя прослеживается влияние родного языка, младший школьник уже учится писать на уроках русского языка, его навыки все еще находятся на стадии формирования, поэтому отработка графического навыка важна на первых этапах изучения иностранного языка. Также было отмечено большое количество упражнений на уровне сочетаний букв, реже слов и словосочетаний, что помогает младшему школьнику постепенно овладевать не только графическим, но и каллиграфическим и орфографическим навыками. Во втором полугодии (во второй части рабочей тетради) прослеживается усложнение комплексов упражнений – отсутствие копирования букв и словосочетаний, небольшое количество упражнений на уровне слова и словосочетания. Увеличивается количество упражнений,

включающих в себя написание полных предложений, что способствует отработки нескольких навыков вместе. В третьем классе наблюдается изменение характера упражнений. Большинство упражнений выходят на уровень предложений, а также обучение письму тесно связывается с формированием грамматического и лексического навыков.

Основными упражнениями для отработки рассматриваемых навыков в рабочей тетради И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой, как во втором, так и в третьем классе, выступает обучение написанию открытки и письма. Обучение написанию письма рассматривается на этапе обучения во втором классе. Оно происходит поэтапно, без записывания основных правил, только за счет постоянной проработки одного и того же материала и ориентации на образец. Написание открытки на данном этапе ограничивается обучением написания адреса и надписи. Подробнее содержание открытки рассматривается в третьем классе. Обучение написанию открытки напоминает схему написания письма, но в конце младший школьник не получает результат, он не создает собственную открытку, что можно отнести к недостаткам. К тому же было отмечено отсутствие примера-идеала к многочисленным упражнениям на описание картинок, погоды или себя.

Проведенный анализ показал, что особое внимание необходимо уделить рабочей тетради второго класса, так как именно первый год обучения является фундаментом для формирования навыков письма и положительного отношения к языку, а значит и дальнейшего развития мотивации к изучению немецкого языка со стороны младшего школьника. Хотя рабочая тетрадь второго класса построена логично, обучение строится от выполнения наиболее простых заданий (на уровне букв и сочетаний букв) к наиболее сложным (написание слов, словосочетаний и иногда собственных предложений), она все же имеет свои недостатки. Во-первых, недостаточное количество упражнений для удержания внимания младшего школьника, что является важной составляющей на младшем школьном этапе, так как его внимание все еще остается неустойчивым. Во-вторых, большинство

упражнений однотипны, что также не позволяет сконцентрировать еще неустойчивое внимание младшего школьника, что, в свою очередь, может привести к понижению их мотивации к дальнейшей учебной деятельности.

2.2. Дополнительные материалы к УМК «Немецкий язык. Первые шаги» для обучения письму во 2 классе

В предыдущем параграфе были представлены результаты анализа УМК «Немецкий язык. Первые шаги» по немецкому языку, а именно, учебников 2-3 классов и рабочих тетрадей по немецкому языку в обоих классах. Мы считаем, что на первом этапе изучения немецкого языка необходимо создать все необходимые условия для формирования графических, орфографических и каллиграфических навыков письма, опираясь не только на большое количество письменных заданий, но и на возрастные особенности младшего школьника. Анализ УМК позволил нам выявить некоторые недостатки: монотонность, то есть однотипность упражнений, а также недостаточное количество упражнений, которые смогли бы удержать еще неустойчивое внимание школьника. Данные недостатки, в свою очередь, могут напрямую повлиять на мотивацию младшего школьника. Проанализировав имеющиеся недостатки, мы выбрали дополнительные упражнения, которые можно было бы использовать в комбинации с учебником и рабочей тетрадью для второго класса. Представленные ниже упражнения помогли бы учителю избежать однотипности заданий и привлечь внимание младшего школьника, что может положительно сказаться на мотивации к изучению немецкого языка со стороны ребенка.

Рабочая программа второго класса включает в себя 31 урок в течение первых двух четвертей и 34 урока в последних двух четвертях. Обе части учебника содержат 26 уроков, направленных на повторение и закрепление нового материала, 3 урока являются резервными [5]. При подборе дополнительного материала к УМК мы использовали материалы немецкого сайта «Grundschulkönig», разработанные для младших школьников [45].

Однако мы адаптировали и переработали предлагаемые задания – изменили формулировки заданий, внесли коррективы в некоторые упражнения. Кроме того, были учтены возрастные особенности младшего школьника и добавлены элементы (красочность, наглядность), которые могут помочь мотивировать ученика к учебной деятельности и сконцентрировать его неустойчивое внимание. Также формулировки заданий были видоизменены для вовлечения учащегося в игровую деятельность, переведены или продублированы на родной язык. Это позволило нам разработать рабочие листы к УМК с учетом всех необходимых требований.

Разработанные рабочие листы могут подойти как для уроков с объяснением нового материала, так и к урокам повторения и закрепления изученного материала. Так, например, приведенные ниже упражнения подойдут к 1 и 2 урокам (первая часть учебника), где главной задачей с точки зрения обучения письму является изучение гласных букв „А, Е, I, О, U“ и согласных букв „G, T, N“ (Приложение 1, 2):

Смотри-ка, задание! Давай выделим красным цветом все **гласные** буквы в предложении.

Hallo, ich heiÙe Anna!

Давай выпишем все гласные в паре «заглавная буква и маленькая буква».

Aa

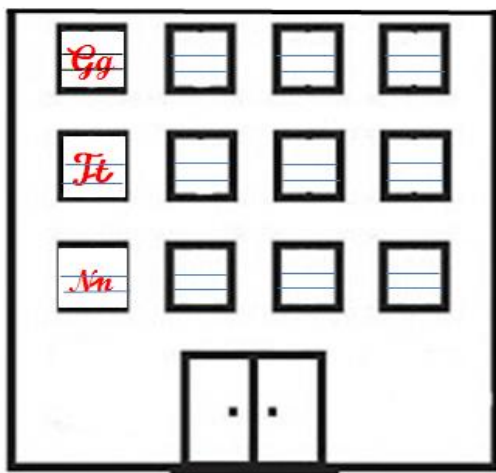
Какой буквы не хватает? Давай найдем и напишем ее!

Смотри-ка, задание! Давай найдем новые буквы и подчеркнем их.

Guten Tag

Давай попробуем их повторить. Засели буквы в свои квартиры.

Каждая буква живет на своем этаже!

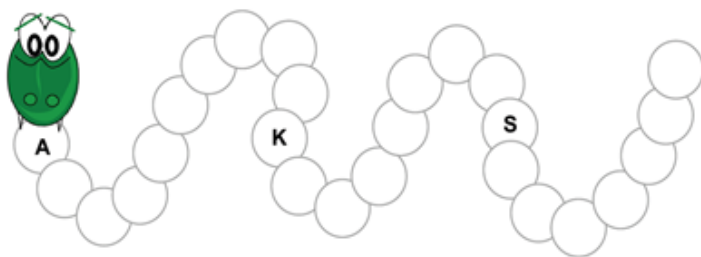


Данные упражнения не только направлены на изучение нового материала, а именно, обучение написанию гласных и некоторых согласных букв, но они также отвечают возрастным психологическим особенностям младшего школьника. Во-первых, каждое задание начинается с фразы «Смотри-ка, задание!», которое привлекает внимание ребенка. Во-вторых, уже в описании задания наблюдается побуждение к деятельности, как «давай найдем» или «засели буквы в свои квартиры». Такое описание задания является неким вовлечением ребенка в игру, что помогает не только сосредоточить его внимание, но и мотивировать младшего школьника на выполнение представленного упражнения. Картинки и работа с цветными ручками или карандашами также повышают интерес к выполнению упражнений. Что касается обучения письму, данные упражнения направлены на формирование графических и каллиграфических навыков младшего школьника. Особенно важным является наличие примера написания букв, а также специально отведенных строчек для записи полученных ответов. На начальном этапе изучения немецкого языка образец-идеал помогает ребенку овладеть корректным написанием букв, сочетаний букв и слов. Стоит

отметить, что подобные задания можно взять за основу для уроков с изучением новых букв.

На этапе полного освоения написания букв алфавита, также можно на уроках, связанных с повторением изученного материала (с 26 по 29 и 31 уроки в первой главе учебника), использовать следующее упражнение (Приложение 3):

Смотри-ка, задание! Давай накормим змейку алфавитом. Будь внимателен, напиши алфавит по порядку.



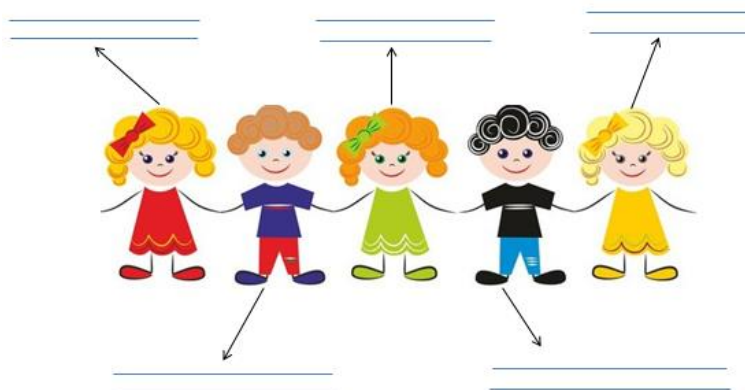
Данное упражнение позволит сконцентрировать внимание ребенка на выполнении поставленной задачи. Описание задания снова вовлекает ребенка в игру, предлагая ему накормить змею, что способствует повышению мотивации. Именно создание игровой деятельности на младшем школьном этапе тесно связано с появлением мотивации со стороны младшего школьника. Данное упражнение помогает развивать графический и каллиграфический навыки ученика. При желании учитель может корректировать задание, поставив целью восстановить алфавит в виде прописных заглавных или строчных букв.

Одной из важных составляющих при обучении письму на этапе обучения во втором классе является умение писать свое имя на немецком языке, затем некоторые имена немецких детей и умение записывать название страны изучаемого языка и некоторых важных городов Германии. Информация в учебнике и следующие подобранные упражнения, содержащие в себе данную информацию, являются не только возможностью совершенствования графических, орфографических и каллиграфических навыков, но и небольшой страноведческой справкой о стране изучаемого

языка. Данные упражнения могут использоваться на 10-12 уроках, а также на 28, 29, 31 уроках в первой части учебника. Все перечисленные уроки являются уроками повторения пройденного материала (Приложение 4, 5,6).

Смотри-ка, задание! Давай подберем имя каждому ребенку.

Toni, Hans, Monika, Grete, Hanna



Смотри-ка, задание! Давай превратим русские имена в немецкие.
Напиши красиво!

Beispiel: Оля - Olja

Коля - _____

Анна - _____

Марина - _____

Наташа - _____

Вероника - _____

Лена - _____

Олег - _____

Саша - _____

Яна - _____

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в сыщиков. Найди пропавшие буквы. Подсказка: здесь зашифрованы немецкие города.

Mün_ _en

Düs_ _ldorf

B_ _n

Be_ _in

Рассмотрим каждое из подобранных упражнений. Первое упражнение направлено на обучение каллиграфическому и графическому навыкам письма, так как у ребенка есть пример-идеал, опираясь на который ему необходимо воспроизвести немецкое имя идентично представленному, насколько это возможно. Второе упражнение также является помощником в совершенствовании орфографических, графических и каллиграфических навыков, оно усложнено, теперь у ученика нет примера-идеала, ему не из чего выбирать, его задача – перекодировать алфавит русского языка в алфавит немецкого языка и записать полученный результат. Третье упражнение развивает орфографический навык младшего школьника, поскольку ему необходимо верно вставить недостающую букву в пропуск, не допустив орфографической ошибки. Каждое упражнение, несмотря на сложность последних двух, может заинтересовать ученика, мотивировать его к изучению языка и совершенствованию всех полученных навыков. Во-первых, формулировка задания снова вовлекает детей в игру, предлагает поиграть в сыщика, переводчика, а также самостоятельно подобрать каждому представленному человеку имя. Во-вторых, наличие красочных картинок изначально может помочь сконцентрировать внимание младшего школьника на выполнении поставленной задачи, затем концентрация может не ослабевать благодаря смене деятельности – просмотр картинки, подборка необходимой информации, ее запись и проверка.

При рассмотрении возрастных психологических особенностей младшего школьника в параграфе 1.2 было выявлено, что на начальном этапе обучения игровая деятельность играет важную роль в обучении. Для повышения интереса учеников к выполнению задач, поставленных учителем, а также повышения их мотивации, можно вводить игровую деятельность при обучении письму. Так, например, проводить мини-эстафеты на выученные буквы. Разделить класс на 2-3 команды, учитель играет роль ведущего. Он называет буквы, которые необходимо записать на доске. Каждую букву записывает новый игрок. Побеждает тот, кто записал буквы, соблюдая все правила. Важным является объяснение учителя, что в данном виде эстафеты главное не скорость, а правильность написания букв. Буквы можно менять в зависимости от изученных тем.

В параграфе 1.1 исследуемой работы было отмечено, что на младшем школьном этапе обучение письму является вспомогательным видом деятельности, поэтому часто используется при изучении новой лексики и новых грамматических правил, что можно увидеть во второй части учебника. Основными лексическими единицами, на изучение которых уделяется большое количество времени, являются изучение членов семьи, цветов и цифр. Опираясь на данные темы, были подобраны некоторые упражнения:

- на изучение и повторение цифр (возможно использование первого упражнения на 14, 24, 29 уроках во второй части учебника) (Приложение 7, 8).

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в разведчиков и разгадаем зашифрованный язык. Напиши красиво! (Lass uns spielen und alle Wörter finden. Schreibe schön!)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						
s	t	u	v	w	x	y	z	ä	ö	ü	ß						

5 9 14 19 _____

4 18 5 9 _____

19 5 3 8 19 _____

14 5 21 14 _____

19 10 5 2 5 14 _____

1 3 8 20 _____

Смотри-ка, задание! Цифры потерялись, давай найдем им место!
(Die Zahlen sind verloren. Lass uns einen Platz für sie finden)

eins

zwei

drei

neun

sieben

fünf

vier

acht

sechs





















Оба задания направлены на развитие орфографических, графических и каллиграфических навыков. Орфографические навыки отрабатываются с помощью разгадывания спрятанных слов и их записи на рабочий лист, младший школьник при поиске и выписывании каждой буквы запоминает их последовательность и правильное написание, что в последующем поможет ему корректно написать изученные слова. Каллиграфические и графические навыки развиваются с помощью примера-идеала написания прописных букв и слов немецкого языка, где ученику необходимо распознать каждую букву, а затем выписать ее, получив слово. Примеры их правильного написания присутствуют в обоих упражнениях. Что касается возрастных психологических особенностей ребенка, данные упражнения положительно влияют на возможность сконцентрировать внимание младшего школьника и мотивировать его на успешное выполнение задания. Красочные картинки и описание, привлекающее к игровой деятельности, помогут мотивировать ребенка. Внимание ученика поможет сконцентрировать смена деятельности при выполнении упражнений. Так, например, первое упражнение разделяет деятельность ученика на три этапа: поиск, переписывание и сравнение. Второе упражнение протекает в четыре этапа: выбор цифры, поиск подходящей картинки, переписывание и сравнение.

- на повторение темы «Семья» (возможно использование на 16-17 уроках во второй части учебника, направленных на повторение лексического материала, куда входит тема «Семья») (Приложение 9).

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в сыщика, найди 5 членов семьи. Напиши красиво! (Lass uns 5 Familienmitglieder finden. Schreibe schön!)

S	C	V	O	P	A
O	W	A	T	N	E
M	U	T	T	E	R
A	T	E	S	D	K
N	L	R	M	C	I
B	R	U	D	E	R

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Использование данного упражнения направлено на развитие графических, орфографических и каллиграфических навыков. Совершенствование графических и каллиграфических навыков происходит за счет перекодирования графических знаков в письменные с учетом всех правил письма. Младшему школьнику необходимо не только найти слово, но и верно произвести трансформацию печатных букв в прописные. Корректность написания, в свою очередь, оказывает положительное влияние на развитие орфографических навыков. Поиски, переписывание, а затем сравнение конечного продукта помогает ученику запомнить правильное написание слов. С точки зрения возрастных психологических особенностей младшего школьника положительное влияние на мотивацию может оказать предложение сыграть в сыщика. Игровая деятельность способствует побуждению мотивации младшего школьника и помогает сконцентрировать его внимание, также данное упражнение позволяет постоянно менять вид деятельности, сначала учащийся с помощью зрительного контакта отправляется на поиски изученных слов, затем мысленно перекодирует их в

письменные знаки, в конце переписывает полученный результат и сравнивает его с первоначальным вариантом.

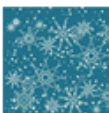
- на изучение и повторение цветов (возможно использование на 7 уроке или на 16, 17, также с 26 по 28 уроки во второй части учебника, где происходит повторение всего пройденного материала) (Приложение 10)

Смотри-ка, задание! Давай расскажем, какого цвета эти предметы.
Напиши красиво! (Lass uns sagen. Welche Farben haben sie? Schreibe schön!)

Beispiel:  ist grün.

1.  ist _____

2.  ist _____

3.  ist _____

4.  ist _____

Представленное упражнение направлено в большей степени на развитие графических навыков. С помощью написания уже изученных слов без подсказок (примера-идеала, возможности выбора одного варианта из нескольких) младшему школьнику изначально необходимо вспомнить звучание слова, то есть проговорить его с помощью внутренней речи, а затем перекодировать звуковые символы в письменные. При выполнении упражнения необходимо обращать внимание ребенка на то, что звуковая оболочка слова может не совпадать с ее графическим написанием. Стоит отметить, что выполняя данное упражнение, ученик использует развивающуюся в младшем школьном возрасте произвольную память, изучая учебник, ребенок не раз встречался с названием цветов и учил данные слова. Теперь его задача вспомнить их верное написание. В младшем школьном

возрасте красочность предлагаемого упражнения и вовлечение в игровую деятельность может положительно повлиять на концентрацию еще неусидчивого ребенка и на повышение интереса с его стороны для выполнения поставленной задачи. Вовлечение в игровую деятельность можно снова наблюдать в формулировке задания, а красочность представлена в виде картинок в самом задании. Данные два пункта могут привлечь внимания ребенка и сосредоточить его на выполнении задания.

Выше было отмечено, что обучение письму на младшем школьном этапе тесно связано не только с обучением лексики, но и с обучением грамматической стороне языка. На начальном этапе обучения грамматические правила не даются под запись, закрепление грамматического правила выполняется с помощью многократного выполнения упражнений на изучаемое правило, что является хорошей возможностью для развития навыка письма. Для обучения письму в комбинации с грамматическими правилами были подобраны следующие упражнения (первое упражнение можно было бы использовать на 15 уроке, второе упражнение может подойти для уроков 24-31) (Приложение 11, 12):

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в волшебников и превратим один предмет в несколько! Напиши красиво! (Lass uns Plural machen. Schreibe schön!)

Beispiel: Apfel – Äpfel

Mutter –

Vater –

Bruder –

Смотри-ка задание! Давай расставим перепутанные слова в алфавитном порядке, и у тебя получатся целые предложения. Напиши красиво! (Lass und die Wörter in alphabetischer Reihenfolge stehen. Wir bekommen die Sätze. Schreib schön!)

Beispiel: ist Andrej klein.

Andrej ist klein.

klug Anna ist.

ist Hans schön.

nett ist Grete.

Подобранные задания направлены в большей степени на развитие графических и орфографических навыков письма. Младшему школьнику снова необходимо перекодировать графические знаки в письменные и записать их по памяти орфографически верно. Первое упражнение помогает показать превращение некоторых существительных в единственном во множественное число. К тому же оба задания направлены не только на совершенствование навыка письма, но и на повторение изученных лексических единиц. Задание сформулировано так, будто ученика зовут поиграть, поэтому его формулировка может вовлечь младшего школьника в процесс решения поставленной задачи. Второе упражнение включает в себя не только интересно поставленную задачу, но и смену деятельности, ученику необходимо каждый раз переключаться с поиска буквы, которая идет раньше, на запись и проверку полученного результата.

При подборе дополнительного материала к УМК мы использовали материалы немецкого сайта «Grundschulkönig», разработанные для младших школьников. Однако мы адаптировали и переработали предлагаемые задания, в частности – мы изменили формулировки заданий, внесли

коррективы в некоторые упражнения. Кроме того, были учтены возрастные особенности младшего школьника и добавлены элементы (красочность, наглядность), которые могут помочь мотивировать ученика к учебной деятельности и сконцентрировать его неустойчивое внимание. Также формулировки заданий были видоизменены для вовлечения учащегося в игровую деятельность, переведены или продублированы на родной язык. Это позволило нам разработать рабочие листы к УМК с учетом всех необходимых требований. Комментарии по учету психологических особенностей младших школьников при разработке дополнительных упражнений мы представили в форме таблицы.

Учет психологических особенностей младшего школьника	
Мотивационная сфера	<ul style="list-style-type: none"> • Побуждение к деятельности: «давай выделим, найдем, превратим», «засели буквы» • Вовлечение ребенка в игру
Неустойчивость внимания	<ul style="list-style-type: none"> • Привлечение внимания с помощью формулировки задания «Смотри-ка, задание!» • Выделение жирным шрифтом и цветом части задания • Изменение вида деятельности: использование визуального, аудиального и осязательного восприятия • Красочность, использование изображений животных и детей, работа с цветными ручками или карандашами
Изменение памяти	<ul style="list-style-type: none"> • Наглядность: наличие примера

	<ul style="list-style-type: none"> • Произвольность и осознанность: перекодирование графических знаков родного языка на немецкий, перекодирование звуков в графические и/или письменные знаки, перекодирование графических знаков в письменные
--	---

Таким образом, в данном параграфе были подобраны и представлены некоторые виды упражнений, использование которых могло бы положительно повлиять на концентрацию внимания младшего школьника, а также разнообразить однотонность упражнений на формирование и совершенствования письменных навыков. Данные виды упражнения в комбинации с учебником и рабочей тетрадью могут помочь младшему школьнику в освоении навыков письма, также могут помочь сформировать дружелюбное отношение и толерантность к носителям другого языка и познакомить младших школьников со страной изучаемого языка. Предложенные нами дополнительные материалы могут помочь разнообразить обучение и мотивировать младшего школьника на дальнейшее изучение немецкого языка. Описанные упражнения связаны с темами, изучаемыми во втором классе, а также соответствуют возрастным психологическим особенностям младшего школьника, поэтому они могли бы быть использованы как на уроках немецкого языка, так и в роли домашнего задания для отработки пройденного материала.

Выводы по второй главе

1. Анализ учебника И.Л. Бим и Л.И. Рыжовой «Немецкий язык. Первые шаги» для 2 класса показал, что он имеет четкую структуру и отвечает психологическим особенностям младшего школьника, но содержит небольшое количество упражнений, направленных на обучение письму. Рабочая тетрадь для 2 класса составлена по темам учебника и практически полностью разработана с целью формирования и совершенствования навыков письма. К основным положительным чертам можно отнести большое количество упражнений, направленных на формирование и совершенствование графических, орфографических и каллиграфических навыков, четко прописанную отработку написания собственного письма. Рабочая тетрадь составлена с учетом постепенного усложнения упражнений. К недостаткам рабочей тетради можно отнести отсутствие полноценной возможности ее использования на уроках немецкого языка, недостаточное количество упражнений для удержания внимания младшего школьника и их однотипность.

2. В качестве дополнительных упражнений для формирования и совершенствования навыков письма могут быть предложены: написание букв, имен, вписывание недостающих букв известных городов Германии, мини-эстафеты, упражнения на повторение лексических единиц (цифры, семья, цвета) и отработки грамматических навыков в письменном виде (например, множественное число существительных, порядок слов в простых предложениях).

3. Подобранные упражнения помогают привлечь внимание младшего школьника и побудить его к деятельности. Описание заданий вовлекает ученика в игровую деятельность. Картинки и работа с цветными ручками или карандашами также повышают интерес к выполнению упражнений.

Заключение

Переход российских школ на федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения потребовал пересмотра целей и задач обучения. Среди задач младшего школьного этапа выделяют формирование навыков письма и планирования письменного высказывания. Проблемы обучения письму на уроках иностранного языка приобретают особую актуальность в связи с тем, что участники экзаменов ОГЭ и ЕГЭ в разделе «письмо» показывают результаты ниже, чем в других разделах – об этом свидетельствуют статистические данные Федерального института педагогических измерений (ФИПИ) [27].

Поставленная цель исследования потребовала последовательного решения комплекса задач. В первую очередь, мы рассмотрели точки зрения различных ученых на соотношение понятий «письмо» и «письменная речь». Проведенный анализ психолого-педагогической и методической литературы показал, что преобладают две точки зрения. Первая группа ученых (Г.В. Рогова, Е.И. Пассов, Л.П. Солонцова) рассматривает письмо в широком смысле – как продуктивный вид речевой деятельности, включающий в себя технику письма (технологический аспект) и письменную речь (продуктивный аспект). Вторая группа ученых (Н.И. Гез, Н.И. Жинкин), напротив, считают необходимым рассматривать данные понятия как два самостоятельных явления. В данной работе мы придерживаемся позиции Г.В. Роговой и Е.И. Пассова и понимаем письмо как продуктивный вид речевой деятельности, для реализации которой необходимо владение комплексом следующих навыков и умений: навыков начертания знаков письма и навыки правильного перекодирования звуков речи в адекватные графические знаки (технологический процесс), а также умений построения письменного высказывания и лексических и грамматических навыков письма (письменная речь). В работе мы также опираемся на мнение Н.Г. Агарковой, которая подчеркивает важность формирования не только графических, но и каллиграфических навыков. Поэтому мы предлагаем включить в графику

письма 3 группы навыков: графические, каллиграфические и орфографические.

Изучение психологической литературы (Л.С. Выготский, И.Ю. Кулагина, В.Б. Хозиев, В.А. Аверин) позволило дать характеристику возрастных особенностей младшего школьника, которыми необходимо руководствоваться при выборе упражнений на обучение письму. Во-первых, младший школьник на данном этапе находится на пути изменения системы памяти. Она становится все более произвольной и осмысленной, а механическое запоминание памяти уходит на второй план. Во-вторых, на стадии развития находится произвольное внимание – умение удерживать концентрацию на поставленных задачах при неинтересном материале. Стадия развития предполагает трудности концентрации внимания на одном виде деятельности в течение долгого времени. В-третьих, мотивация – ведущая учебная деятельность. Именно мотивация является базой для дальнейшей успешной учебной деятельности ребенка. Таким образом, в процессе обучения письму в начальных классах необходимо учитывать такие психологические особенности младших школьников, как неустойчивость внимания, изменение вида памяти ребенка и важность мотивации в обучении.

Обучение письму положительно влияет на формирование и дальнейшее развитие лексических и грамматических навыков и является помощником в овладении устной речью и чтением. В данной работе мы описали основные комплексы упражнений, направленные на формирование графических, каллиграфических и орфографических навыков:

- перекодировка графической системы в звуковую, фонетическую и обратная перекодировка, перекодирования графических символов, а именно, печатных символов, в письменные;
- копирование, заполнение пропусков, группировка букв и буквосочетаний, орфографические игры, диктанты;

- списывание текста или выписывание из него слов и словосочетаний в соответствии с решаемой учебной задачей, копирование букв и буквосочетаний с обращением внимания на их высоту, ширину и размер;

- написание открытки и письма.

Основным средством формирования навыков письма являются учебно-методические комплекты, поэтому мы посчитали целесообразным проведение анализа системы упражнений в УМК по немецкому языку «Немецкий язык. Первые шаги» для 2-3 классов, направленных на формирование и совершенствование навыков письма, в контексте соответствия возрастным особенностям младшего школьника.

Анализ учебника 2 класса показал, что он имеет четкую структуру и отвечает психологическим особенностям младшего школьника, но содержит небольшое количество упражнений, направленных на обучение письму. Рабочая тетрадь для 2 класса составлена по темам учебника и разработана с целью формирования и совершенствования письма. При анализе рабочей тетради были выявлены следующие положительные аспекты: большое количество грамотно и логично выстроенных комплексов упражнений и четко прописанный алгоритм по написанию собственного письма. Но при этом мы выявили некоторые недостатки рабочей тетради: отсутствие полноценной возможности ее использования на уроках, недостаточное количество упражнений для удержания внимания и их однотипность.

Для анализа также были взяты учебник и рабочая тетрадь для 3 класса, но они рассматривались в контексте изменения характера заданий при переходе на следующий этап обучения. Мы выявили, что в УМК для 3 класса наблюдается постепенное усложнение комплексов упражнений, что положительно сказывается на дальнейшем формировании и совершенствовании навыков письма. Однако, часто отсутствует пример-идеал при написании собственных высказываний, что можно отнести к недостатку учебника и рабочей тетради.

С учетом выявленных недостатков учебника и рабочей тетради 2 класса мы разработали на основе материалов немецкоязычного сайта «Grundschulkönig» ряд упражнений на формирование и совершенствование навыков письма для младшего школьника среднеобразовательной школы. Составленные рабочие листы содержат такие упражнения как: написание букв, имен, вписывание недостающих букв, мини-эстафеты, упражнения на повторение лексических единиц (цифры, семья, цвета) и грамматических правил (множественное число существительных, порядок слов в простых предложениях). Рабочие листы мы сопроводили комментариями с точки зрения необходимости учета психологических особенностей младших школьников. Подобранные нами упражнения отвечают возрастным психологическим особенностям младшего школьника, помогают привлечь его внимание, побудить к деятельности и вовлечь ученика в игровую деятельность. Интерес также повышается с помощью красочности рабочих листов.

Итак, в данной работе мы рассмотрели особенности обучения письму на уроках немецкого языка в младших классах. Мы проанализировали ключевые понятия, дали характеристику возрастным особенностям учащихся младших классов, попытались выявить особенности обучения письму с учетом психологических особенностей младших школьников, проанализировали УМК «Немецкий язык. Первые шаги» для 2 и 3 класса, а также разработали дополнительные упражнения по обучению письму во 2 классе для учащихся младших классов с учетом их возрастных особенностей. Данные разработки не претендуют на универсальность, однако, мы надеемся, что они будут полезны для учителей немецкого языка.

Библиографический список

1. Аверин В. А. Развитие личности ребенка от семи до одиннадцати лет / В. А. Аверин, М. В. Осорина, И. М. Слободчиков – М.: Изд-во «Генезис», 2010. – 648 с.
2. Агаркова Н. Г. Поэлементный принцип обучения букв в методике обучения письму // Вестник Томского государственного университета. – 1999. – №3. – С. 93-106.
3. Безруких М. М. Обучение первоначальному письму методологическое пособие к прописям. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL:http://pedlib.ru/Books/5/0213/5_0213-2.shtml (дата обращения: 13.02.2020).
4. Бим И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. – М.: Изд-во «Русский язык», 1977. – 288 с.
5. Бим И. Л. Книга для учителя 2 класс: пособие для общеобразовательных организаций / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 127 с.
6. Бим И. Л. Книга для учителя 3 класс: пособие для общеобразовательных организаций / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова, Л. В. Садова – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 95 с.
7. Бим И. Л. Немецкий язык. Первые шаги 2 класс: учебник для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть Б / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 127 с.
8. Бим И. Л. Рабочая тетрадь 2 класс: учебное пособие для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть Б / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 70 с.
9. Бим И. Л. Немецкий язык. Первые шаги 3 класс: учебник для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть А / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова, Л. В. Садова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 107 с.
10. Бим И. Л. Немецкий язык. Первые шаги 3 класс: учебник для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть Б / И. Л. Бим,

Л. И. Рыжова, Л. В. Садова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 110 с.

11. Бим И. Л. Рабочая тетрадь 3 класс: учебное пособие для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть А / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова, Л. В. Садова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 96 с.

12. Бим И. Л. Рабочая тетрадь 3 класс: учебное пособие для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть Б / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова, Л. В. Садова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2019. – 79 с.

13. Бим И. Л. Рабочая тетрадь 2 класс: учебное пособие для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть А / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова. – М.: Изд-во «Просвещение», 2020. – 86 с.

14. Бим И. Л. Немецкий язык. Первые шаги 2 класс: учебник для общеобразовательных организаций в двух частях. Часть А / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова – М.: Изд-во «Просвещение», 2020. – 104 с.

15. Выготский Л. С. Вопросы детской психологии – М.: Изд-во «Юрайт», 2017. – 199 с.

16. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя – М.: Изд-во «АРКТИ», 2003. – 192 с.

17. Гальскова Н. Д. Теория обучение иностранным языкам. Лингводидактика и методика учебное пособие для студентов лингвистических университетов и факультетов иностранных языков пед. учебных заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Изд-во «Академия», 2006. – 336 с.

18. Гез Н. И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебник / Н. И. Гез, М. В. Ляховицкий, А. А. Миролюбов, С. К. Фоломкина, С. Ф. Шатилов. – М.: Изд-во «Высшая школа», 1982. – 373 с.

19. Грибанова К. И. Обучение письменной речи на начальном этапе // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 18-22.

20. Демьяненко М. Я. Основы общей методики обучения иностранным языкам / М. Я. Демьяненко, К. А. Лазаренко, С. В. Мельников.

– Киев: Изд-во «Вища школа», 1984. – 182 с.

21. Жинкин Н. И. Механизмы речи. – М.: Изд-во «Академия педагогических наук», 1958. – 352 с.

22. Касьяник М. М. Письменные упражнения на уроках немецкого языка в 3-м классе // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 4. – С. 70-72.

23. Конышева А. В. Современные методы обучения английскому языку – Минск: Изд-во «ТетраСистемс», 2011. – 304 с.

24. Кулагина И. Ю. Возрастная психология развитие ребенка от рождения до 17 лет. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL:<http://pedlib.ru/Books/6/0349/index.shtml> (дата обращения: 13.02.2020).

25. Куликова И. С. Введение в языкознание: учебное пособие. – М.: Изд-во «Юрайт», 2013. – 686 с.

26. Мильруд Р. П. Методика обучения иноязычной письменной речи// Иностранные языки в школе. – 1997. – № 2. – С. 5-11.

27. Официальный информационный портал единого государственного экзамена. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL:http://www.ege.edu.ru/ru/news/News/index.php?id_4=27395 (дата обращения: 21.05.2020).

28. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению – М.: Изд-во «Русский язык», 1989. – 276 с.

29. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам – М.: Изд-во «Просвещение», 1977. – 239 с.

30. Рогова Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М.: Изд-во «Извещение», 1991. – 287 с.

31. Рогова Г. В. Методика обучения немецкому языку на начальном этапе в средней школе / Г. В. Рогова, И. Н. Верещагина. – М.: Изд-во «Просвещение», 1988. – 224 с.

32. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам – М.: Изд-во «Просвещение», 2006. – 239 с.

33. Солонцова Л. П. Методика обучения иностранным языкам. Общие вопросы – М.: Изд-во «ВЛАДОС», 2018. – 272 с.
34. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <https://fgos.ru/#5af1e98a1fa6443b6> (дата обращения: 21.04.2020).
35. Филатов В. М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе – Ростов-на-Дону: Изд-во «Феникс», 2004. – 416 с.
36. Хозиев В. Б. Практикум по психологии формирования продуктивной деятельности дошкольников и младших школьников – М.: Изд-во «Академия», 2002. – 272 с.
37. Шаповаленко И. В. Возрастная психология. Психология развития и возрастная психология. – М.: Изд-во «Гардарики», 2005. – 349 с.
38. Щукин А. Н. Методика преподавания иностранных языков: учебник для студентов учреждений высшего образования / А. Н. Щукин, Г. В. Фролова– М.: Изд-во «Академия», 2015. – 486 с.
39. Эльконин Д. Б. Развитие устной и письменной речи учащихся. – М.: Изд-во «ИНТОР», 1998. – 112 с.
40. Abraham U. Schreibaufgaben: für die Klassen 1 bis 4. – Berlin: Cornelsen Scriptor, 2007. – 125 S.
41. Baurmann J. Schreiben. Prozesse, Prozeduren und Produkte / J. Baurmann, R. Weingarten. – Berlin: Springer-Verlag GmbH, 2013. – 368 S.
42. Kast B. Fertigkeit Schreiben: Fernstudieneinheit. – München: Goethe-Institut, 2000. – 371 S.
43. Molitor M. Ein Konzept zum frühen Lese- und Schreibförderung in Theorie und Praxis. – Landau: Universität, 2004. – 306 S.
44. Von Wedel-Wolff A. Üben im Rechtschreibunterricht der Grundschule. Systematische Vorschläge für die Klassen 2-4. – Braunschweig: Westermann Schulbuchverlag GmbH, 2006. – 152 S.
45. URL:<https://www.grundschulkoenig.de/deutsch/2-klasse/>

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Смотри-ка, задание! Давай выделим красным цветом все **гласные буквы** в предложении.

Hallo, ich heiÙe Anna!

Давай выпишем все гласные в паре «заглавная буква и маленькая буква».

Aa

Какой буквы не хватает? Давай найдем и напишем ее!

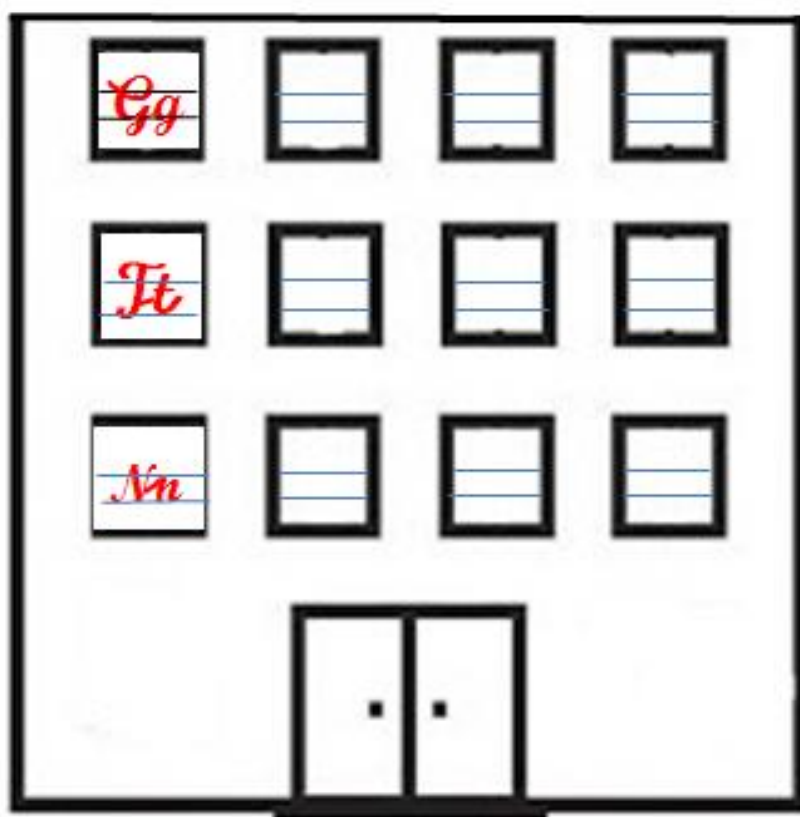
ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Смотри-ка, задание! Давай найдем новые буквы и подчеркнем их.

Guten Tag

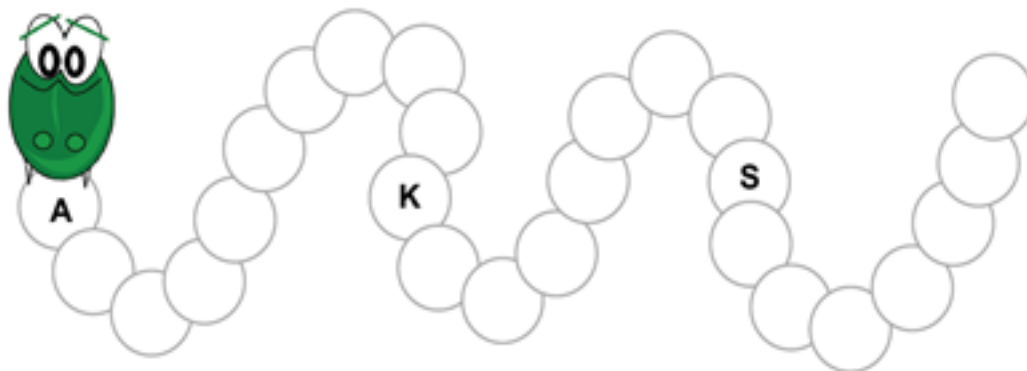
Давай попробуем их повторить. Засели буквы в свои квартиры.

Каждая буква живет на своем этаже!



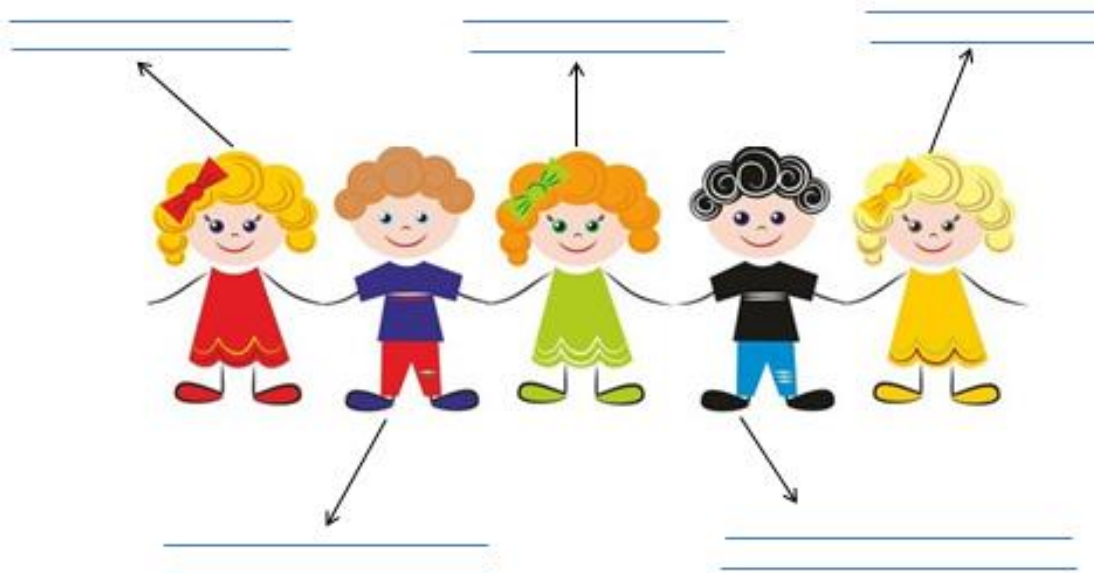
ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Смотри-ка, задание! Давай накормим змейку алфавитом. Будь внимателен, напиши алфавит по порядку.



Смотри-ка, задание! Давай подберем имя каждому ребенку.

Toni, Hans, Monika, Grete, Hanna



ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Смотри-ка, задание! Давай превратим русские имена в немецкие.
Напиши красиво!

Beispiel: Оля - Olja

Коля – _____

Анна – _____

Марина – _____

Наташа – _____

Вероника – _____

Лена – _____

Олег – _____

Саша – _____

Яна – _____

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в сыщиков. Найди пропавшие буквы. Подсказка: здесь зашифрованы немецкие города.

Mün__en

Düs__ldorf

B__n

Be__in

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в разведчиков и разгадаем зашифрованный язык. Напиши красиво! (Lass uns spielen und alle Wörter finden. Schreibe schön!)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						
s	t	u	v	w	x	y	z	ä	ö	ü	ß						

5	9	14	19
---	---	----	----

4	18	5	9
---	----	---	---

19	5	3	8	19
----	---	---	---	----

14	5	21	14
----	---	----	----

19	10	5	2	5	14
----	----	---	---	---	----

1	3	8	20
---	---	---	----

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Смотри-ка, задание! Цифры потерялись, давай найдем им место!
(Die Zahlen sind verloren. Lass uns einen Platz für sie finden)

eins

zwei

drei

neun

sieben

fünf

vier

acht

sechs





















ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в сыщика, найди 5 членов семьи. Напиши красиво! (Lass uns 5 Familienmitglieder finden. Schreibe schön!)

S	C	V	O	P	A
O	W	A	T	N	E
M	U	T	T	E	R
A	T	E	S	D	K
N	L	R	M	C	I
B	R	U	D	E	R

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Смотри-ка, задание! Давай расскажем, какого цвета эти предметы.
 Напиши красиво! (Lass uns sagen. Welche Farben haben sie? Schreibe schön!)

Beispiel:



ist grün.

1.



ist _____

2.



ist _____

3.



ist _____

4.



ist _____

Смотри-ка, задание! Давай поиграем в волшебников и превратим один предмет в несколько! Напиши красиво! (Lass uns Plural machen. Schreibe schön!)

Beispiel: Apfel – *Äpfel*

Mutter –

Vater –

Bruder –

Смотри-ка задание! Давай расставим перепутанные слова в алфавитном порядке, и у тебя получатся целые предложения. Напиши красиво! (Lass und die Wörter in alphabetischer Reihenfolge stehen. Wir bekommen die Sätze. Schreib schön!)

Beispiel: ist Andrej klein.

Andrej ist klein.

klug Anna ist.

ist Hans schön.

nett ist Grete.
